

Brugsanvisning

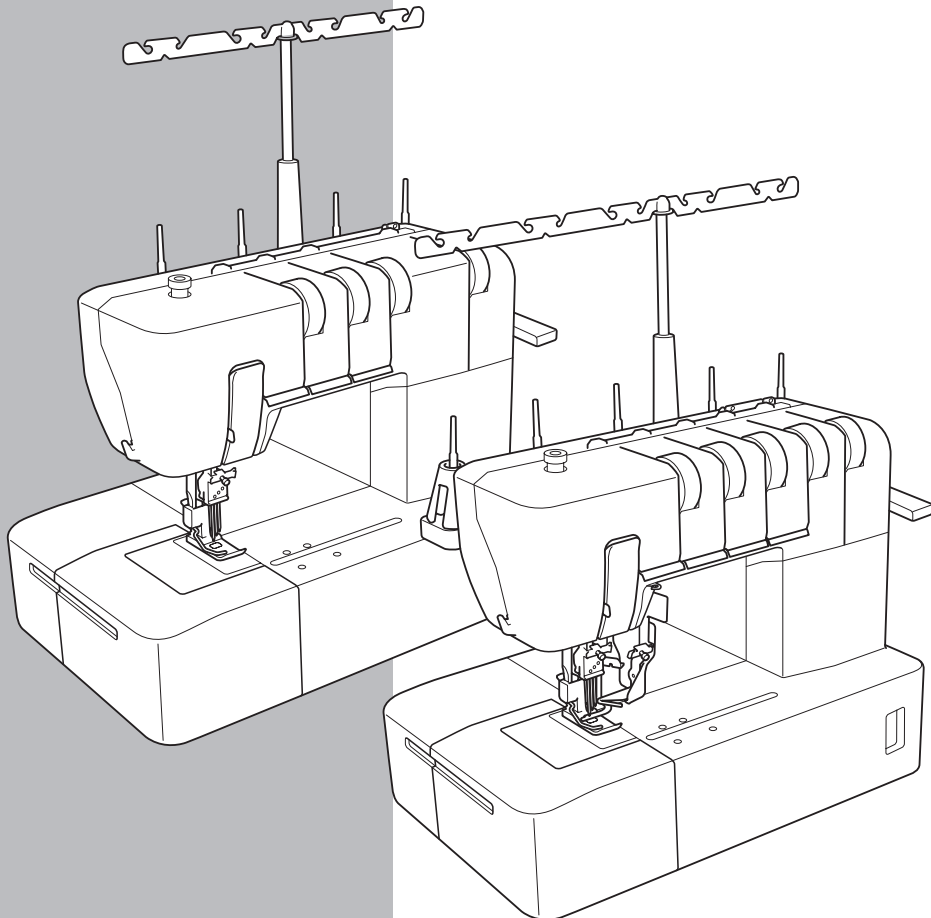
Dæksømmmodel / topdæksømmmodel

Product Code (Produktkode): 884-B30 / B31

Bruksanvisning

Dekksømsmodell / Topstichmaskin

Product Code (Produktkode): 884-B30 / B31



Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.

Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.

Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Du skal altid følge de almindelige sikkerhedsforskrifter, når du bruger symaskinen, herunder følgende forskrifter. Læs alle instruktioner, før du tager maskinen i brug.

⚠️ FARE

Sådan reducerer du risikoen for elektrisk stød.

Symaskinen bør aldrig efterlades uden opsyn med stikket i stikkontakten. Tag altid stikket ud af stikkontakten umiddelbart efter brug og før rengøring.

⚠️ ADVARSEL

Sådan undgår du forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade.

1. Må ikke anvendes som legetøj. Hold godt øje med symaskinen, når den bruges af eller i nærheden af børn.
2. Brug kun symaskinen til det, den er beregnet til, sådan som det er beskrevet i denne vejledning. Brug kun tilbehør, som er anbefalet af producenten, sådan som det er beskrevet i denne vejledning.
3. Betjen aldrig symaskinen, hvis dens ledning eller stik er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den har været tabt på gulvet, er beskadiget eller har været nedsænket i vand. Indlevér symaskinen til den nærmeste autoriserede forhandler eller servicecenter, så de kan undersøge den, reparere den eller justere de elektriske eller mekaniske dele.
4. Brug aldrig symaskinen, hvis ventilationsåbningerne er blokerede. Hold ventilationsåbningerne på symaskinen og fodpedalen fri for frug, støv og stofrester.
5. Tab ikke og sæt ikke genstande i nogen åbninger.
6. Må ikke anvendes udendørs.
7. Maskinen må ikke bruges på steder, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives iit.
8. Hvis symaskinen skal kobles fra strømforsyningen, skal du sætte hovedkontakten på "O", hvilket angiver, at den er slukket, og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
9. Træk ikke stikket ud ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket, ikke ledningen, når du trækker det ud.
10. Undgå at røre de bevægelige dele. Vær specielt forsigtig omkring symaskinenålen.
11. Brug altid den korrekte stingplade. Hvis der bruges en forkert stingplade, kan nålen knække.
12. Brug ikke bøjede nåle.
13. Undgå at skubbe eller trække stoffet under syningen. Dette kan bøje nålen og få den til at knække.
14. Sluk for symaskinen ved at sætte tænd/sluk-knappen på "O", når du foretager justeringer i nåleområdet, f.eks. tråder en nål, skifter nål eller skifter trykfod.
15. Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du afmonterer dæksler, smører symaskinen eller foretager andre brugerjusteringer, der er nævnt i denne brugsanvisning.
16. Elektriske farer:
 - Denne maskine skal være sluttet til en vekselstrømskilde inden for det område, der angives på typemærkaten. Tilslut den ikke til en jævnstrømskilde eller omformer. Kontakt en autoriseret elektriker, hvis du ikke er sikker på, hvilken type strømkilde du har.

- Denne maskine er kun godkendt til brug i det land, hvor den er købt.
17. Symaskinen må ikke bruges af børn eller mentalt handicappede personer uden opsyn.
 18. Mindre børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.
 19. Symaskinen må ikke skilles ad.
 20. Hvis LED-lampen (lysdiode) er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret forhandler.

⚠️ FORSIGTIG

Sikker brug af symaskinen

1. Vær opmærksom på nålene, mens du syr. Undlad at røre ved håndhjulet, nålene, knivene eller andre bevægelige dele.
2. Sluk på hovedkontakten, og tag stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 - Når du er færdig med at bruge maskinen
 - Når du skifter eller fjerner nålen eller en anden del
 - I tilfælde af en strømafbrydelse mens du bruger maskinen
 - Når du kontrollerer eller rengør maskinen
 - Når symaskinen efterlades uden opsyn
3. Anbring ikke ting på fodpedalen.
4. Sæt stikket fra symaskinen direkte i stikkontakten. Brug ikke forlængerledninger.
5. Hvis der kommer vand på maskinen, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og kontakte den lokale, autoriserede forhandler.
6. Placer ikke møbler oven på ledningen.
7. Bøj ikke ledningen, og træk ikke i den, når du tager stikket ud af stikkontakten.
8. Rør ikke ved ledningen med våde hænder.
9. Placer maskinen i nærheden af stikkontakten.
10. Placer ikke maskinen på en ustabil overflade.
11. Sæt ikke betrækket på maskinen.
12. Hvis du hører en unormal lyd fra maskinen eller registrerer andre usædvanlige forhold, skal du kontakte en autoriserede forhandler.

Sådan forlænger du maskinens levetid

1. Opbevar ikke maskinen i direkte sollys eller i omgivelser med høj luftfugtighed. Undgå at bruge eller opbevare symaskinen tæt op ad et varmeapparat, strygejern, halogenlamper eller andre varme genstande.
2. Brug kun mild sæbe eller milde rengøringsmidler til rengøring af opbevaringskassen. Brug aldrig benzol, fortynder eller skurepulver til rengøring, da dette kan beskadige kassen og maskinen.
3. Undgå at tabe maskinen, og udsæt den ikke for slag.
4. Hvis du skal udskifte eller montere en trykfod, nål eller en anden del af maskinen, skal du altid følge denne vejledning for at sikre, at delen placeres korrekt.

Sådan repareres eller justeres maskinen

Hvis maskinen går i stykker eller behøver justering, skal du først kigge i fejlfindingsskemaet for at undersøge og justere maskinen selv. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte den lokale, autoriserede forhandler.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

Symaskinen er kun beregnet til brug i hjemmet.

TIL BRUGERE I ALLE LANDE UNDTAGEN CENELEC-LANDE

Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, har ført tilsyn med eller instrueret dem i brugen af maskinen. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.

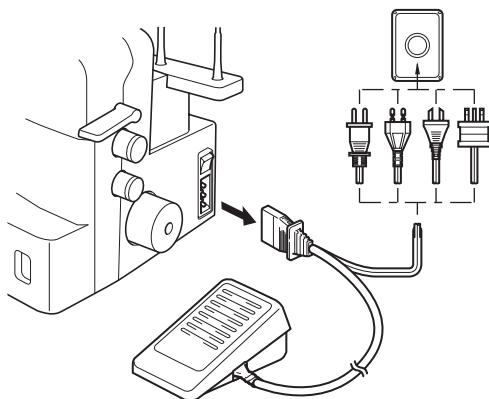
TIL BRUGERE I CENELEC-LANDE

Denne maskine kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis der bliver ført tilsyn med dem, eller de på sikker vis bliver instrueret i brugen af denne maskine og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med maskinen. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠️ FORSIGTIG


Efterlad aldrig symaskinen uden opsyn uden at slukke på tænd/sluk-kontakten eller tage stikket ud af stikkontakten.

Under vedligeholdelse af symaskinen eller ved afmontering af dæksler skal symaskinens stik tages ud af stikkontakten.



KUN FOR BRUGERE I STORBRIANNIEN, IRLAND, PÅ MALTA OG KYPROS

VIGTIGT

- Ved udskiftning af sikringen skal der bruges en stiksikring, der er godkendt af ASTA jf. BS 1362, hvilket vil sige, at den har -mærket. Mærkekapacitet som angivet på stikket.
- Montér altid sikringsafdækningen igen. Brug aldrig stik uden sikringsafdækning.
- Hvis den tilgængelige stikkontakt ikke passer til det stik, der leveres med dette udstyr, skal du kontakte en autoriseret Brother-forhandler for at få den rigtige ledning.

TILLYKKE MED DIN NYE DÆKSØMSMASKINE

Denne symaskine er et brugervenligt kvalitetsprodukt. Vi anbefaler, at du læser denne brugsvejledning for at få det fulde udbytte af maskinens funktioner.

Hvis du ønsker flere oplysninger om brugen af din symaskine, står den nærmeste, autoriserede forhandler altid til rådighed.

God fornøjelse!

⚠️ FORSIGTIG

Under trådning og udskiftning af nåle skal maskinen være slukket på tænd/sluk-kontakten, eller stikket skal være taget ud af stikkontakten.

Når maskinen ikke er i brug, anbefales det, at du tager stikket ud af stikkontakten for at mindske risikoen for ulykker.

Bemærkninger om motoren

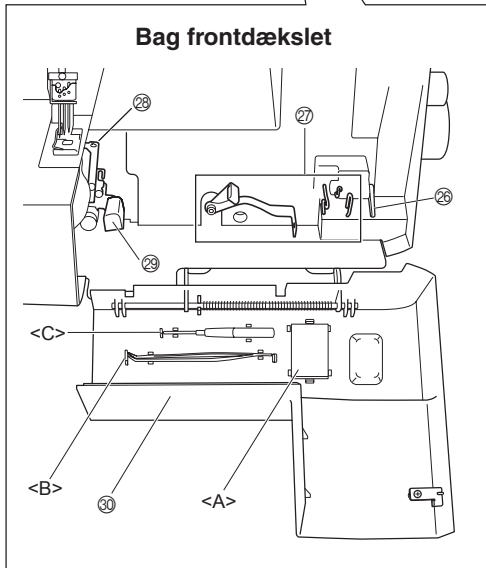
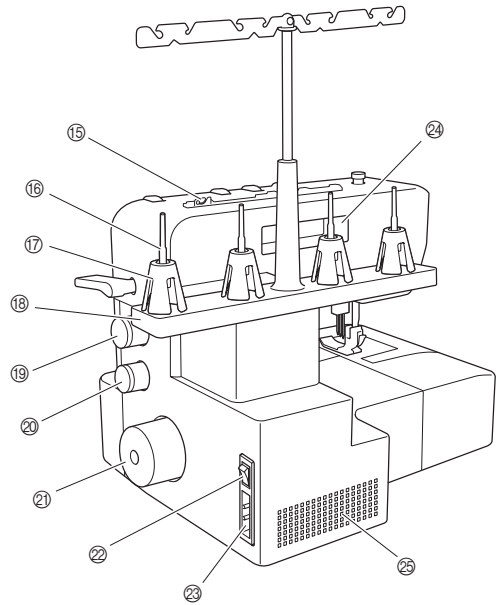
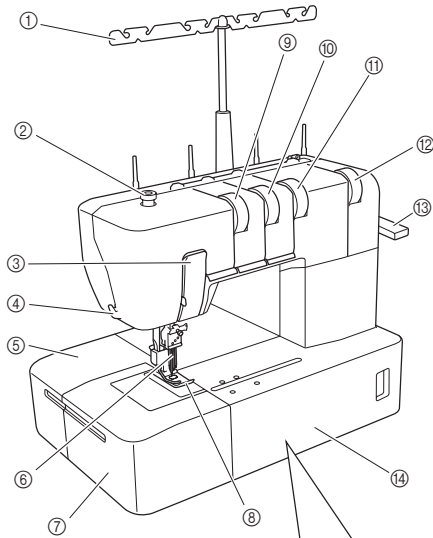
- Denne symaskines maksimale driftshastighed er 1.000 sting pr. minut, hvilket er ret hurtigt sammenlignet med den normale driftshastighed på 300 til 800 sting pr. minut for en almindelig symaskine.
- Motorens lejer er fremstillet i et specielt materiale (olieimprægneret legering monteret i filt, der er varmebehandlet med olie) for at kunne klare mange timers uafbrudt drift.
- Ved længere tids uafbrudt brug af symaskinen kan området omkring motoren blive ophedet, men ikke så meget, at dette har en negativ effekt på motorens ydelse.
Det er vigtigt at holde stof og papir væk fra ventilationsåbningerne på bagsiden og maskinens sider, så der kan passere luft gennem disse.
- Når motoren kører, kan der ses gnister gennem ventilationsåbningerne på motorkonsollen på den modsatte side af håndhjulet. Gnisterne genereres af kulbørsterne og kommutatoren og opstår under maskinens normale drift.

Indhold

Kapitel 1 : NAVNE PÅ MASKINENS DELE OG DERES FUNKTION	4
Maskine (Dæksømmodel) (Produktkode: 884-B30)	4
Tilbehør (Dæksømmodel)	5
Maskine (Topdæksømmodel) (Produktkode: 884-B31)	6
Tilbehør (Topdæksømmodel)	7
Tænd maskinen	8
Håndhjulets rotationsretning	8
Åbning/Lukning af frontdækslet	8
Montering/Afmontering af en trykfod	8
Friarmssyning (afmontering af forlængerbord)	9
Justeringsarm til griberens trådspænding	9
Stinglængde	10
Differentialtransport	10
Justeringsarm af trykfodstrykket	11
Justeringsarm af trådspændingsdrejeknapperne	11
Nål	12
Afmontering/Montering af nålen	12
Kapitel 2 : FØR DU TRÅDER MASKINEN	13
Trådantenne	13
Sådan bruger du trådspolehætten	13
Spolestøtte	13
Brug af spolestøtten	13
Brug af trådnet	14
Før du tråder maskinen	14
Kapitel 3 : TRÅDNING (Dæksømmodel)	15
Trådning af griberen	15
Trådning af nåle	16
Kapitel 4 : TRÅDNING (Topdæksømmodel)	17
Trådning af griberen	17
Trådning af nåle	18
Montering/Afmontering af spreders til topdæksøm og trådfører til topdæksøm	19
Trådning af spreders til topdæksøm	20
Kapitel 5 : STINGSAMMENLIGNINGSSKEMA	21
Kapitel 6 : SYNING	24
Syning af fladt stof (f.eks. testsyning)	24
Fjernelse af stof fra maskinen (Dæksømmodel)	24
Fjernelse af stof fra maskinen (Topdæksømmodel)	25
Syning af dæksøm	27
Syning af rørformede beklædningsdele (f.eks. manchetter)	27
Stabilisering af begyndelsen og slutningen af sømmen	28
Kapitel 7 : FEJLFINDING	29
Kapitel 8 : VEDLIGEHOLDELSE	30
Rengøring	30
SPECIFIKATIONER	31

KAPITEL 1 NAVNE PÅ MASKINENS DELE OG DERES FUNKTION

Maskine (Dæksømmodel) (Produktkode: 884-B30)



- ① Trådantenne
- ② Justeringskrue til trykfodstryk
- ③ Trådgiverdæksel
- ④ Trådklipper
- ⑤ Dæksel
- ⑥ Nåle
- ⑦ Forlængerbord
- ⑧ Trykfod
- ⑨ Venstre nåls trådspænding
- ⑩ Midterste nåls trådspænding
- ⑪ Højre nåls trådspænding
- ⑫ Gribers trådspænding
- ⑬ Trykfodsløfter
- ⑭ Frontdæksel
- ⑮ Trådfører
- ⑯ Trådpind
- ⑰ Konus/holder til store trådroller

- ⑱ Trådstativ
- ⑲ Stinglængdejustering
- ⑳ Indstillingsknap til differentialetransport
- ㉑ Håndhjul
- ㉒ Tænd/sluk-kontakt
- ㉓ Stik til fodpedal
- ㉔ Håndtag
- ㉕ Ventilationsåbninger

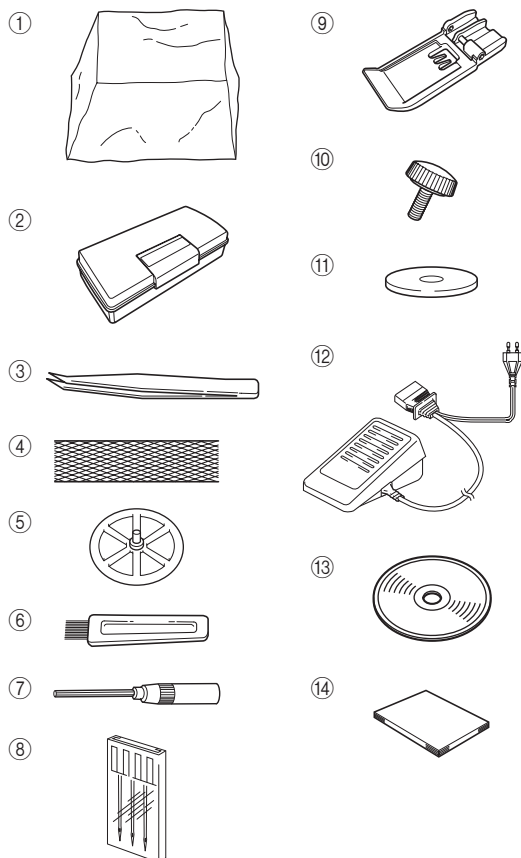
Bag frontdækslet

- ㉖ Justeringsarm til gribers trådspænding
- ㉗ Gribers trådgiver
- ㉘ Griber
- ㉙ Gribers udløserarm
- ㉚ Frontdækselrum

Du kan opbevare det medfølgende tilbehør i dette frontdækselrum. <A>: Nålesæt, : Pincet, <C>: Sekskantet skruetrækker

Tilbehør (Dæksømmmodel)

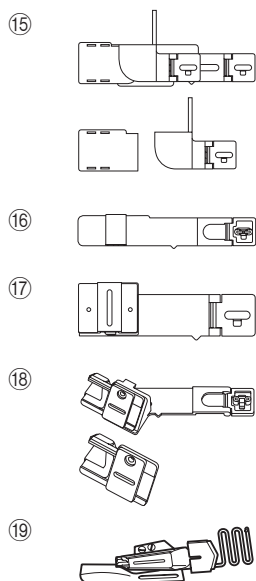
Medfølgende tilbehør



Nr.	Reserveordelsesbetegnelse	Reserveordelseskode
①	Betræk	XB3264001
②	Tilbehørskasse	XB3291001
③	Pincet	XB1618001
④	Trådnet (4)	X75904000
⑤	Trådspolehætte (4)	X77260000
⑥	Børste	X75906001
⑦	Sekskantet skruestrækker	XB0393001
⑧	Nålesæt (130/705H) #90: 3 stk.	XB1216001
⑨	Gennemsigtig fod	XB3361001
⑩	Fastgørelsesskrue (2)	XB3292001
⑪	Spolestøtte (4)	XB1218001
⑫	Fodpedal	XC7359021 (Område 120 V) XB3112001 (Område 230 V) XB3134001 (Storbritannien) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kina) XB3190001 (Australien, New Zealand) XF2826001 (Brasilien 127 V) XB3178001 (Brasilien 220 V)
⑬	Instruktions-dvd	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑭	Brugsanvisning	-

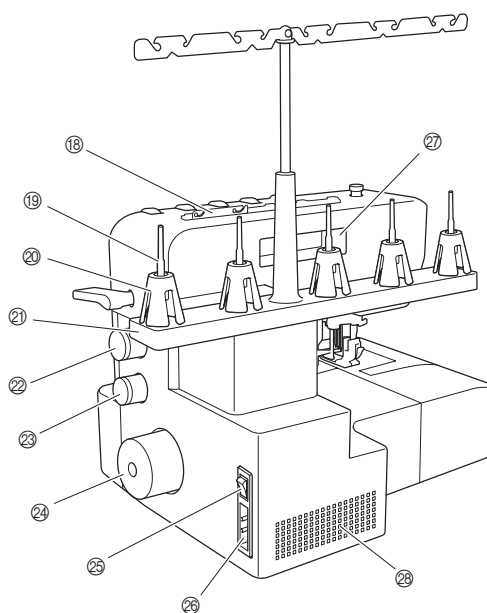
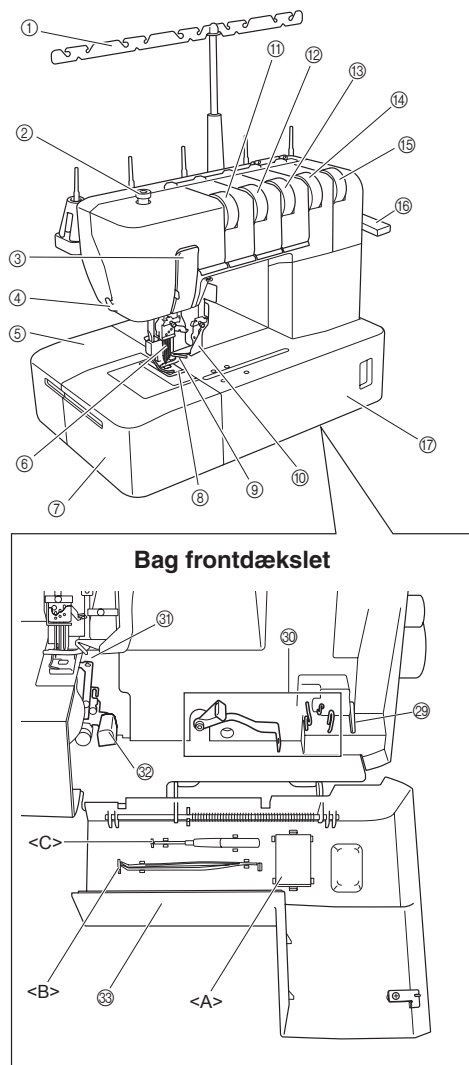
Valgfrit tilbehør

Ved brug af følgende tilbehør skal den trykfod, der følger med tilbehøret, bruges.



Nr.	Produkt navn	Reserveordelseskode		
		Nord-, Syd- og Mellemerika	Europa	Andre
⑮	Oplægning	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑯	Båndfolder til ligebånd	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑰	Bæltestroop	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑱	Folder til kantbånd som er foldet	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
⑲	Funktion til kantbånd, man selv klipper	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

Maskine (Topdæksømmodel) (Produktkode: 884-B31)



- ① Trådantenne
- ② Justeringskrue til trykfodstryk
- ③ Trådgiverdæksel
- ④ Trådklipper
- ⑤ Dæksel
- ⑥ Nåle
- ⑦ Forlængerbord
- ⑧ Trykfod
- ⑨ Spreader til topdæksøm
- ⑩ Trådfører til topdæksøm
- ⑪ Venstre nåls trådspænding
- ⑫ Midterste nåls trådspænding
- ⑬ Højre nåls trådspænding
- ⑭ Trådspændingsdrejeknap til topdæksøm
- ⑮ Gribers trådspænding
- ⑯ Trykfodsløfter
- ⑰ Frontdæksel
- ⑱ Trådfører
- ⑲ Trådpind

- ⑳ Konus/holder til store trådruller
- ㉑ Trådstativ
- ㉒ Stinglængdejustering
- ㉓ Indstillingsknap til differentialetransport
- ㉔ Håndhjul
- ㉕ Tænd/sluk-kontakt
- ㉖ Stik til fodpedal
- ㉗ Håndtag
- ㉘ Ventilationsåbninger

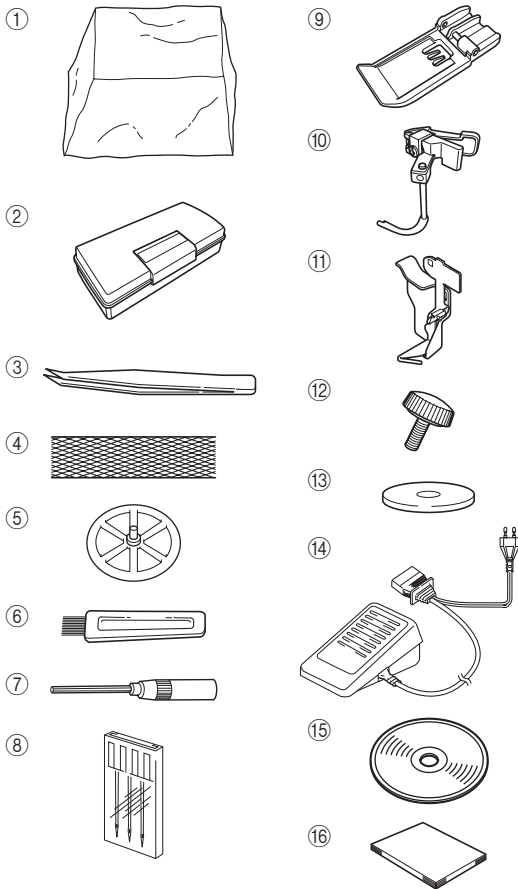
Bag frontdækslet

- ㉙ Justeringsarm til gribers trådspænding
- ㉚ Gribers trådgiver
- ㉛ Griber
- ㉜ Gribers udløserarm
- ㉝ Frontdækselrum

Du kan opbevare det medfølgende tilbehør i dette frontdækselrum. <A>: Nålesæt, : Pincet, <C>: Sekskantet skruetrækker

Tilbehør (Topdæksømmodel)

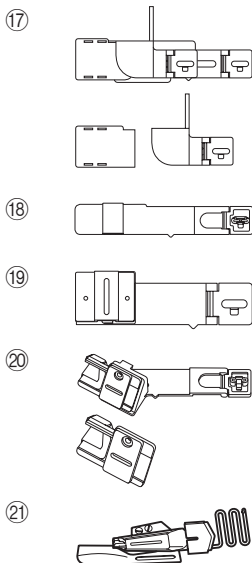
Medfølgende tilbehør



Nr.	Reservevedelsbetegnelse	Reservevedelskode
①	Betræk	XB3264001
②	Tilbehørskasse	XB3291001
③	Pincet	XB1618001
④	Trådnet (5)	X75904000
⑤	Trådspolehætte (5)	X77260000
⑥	Børste	X75906001
⑦	Sekskantet skruetrækker	XB0393001
⑧	Nålesæt (130/705H) #90: 3 stk.	XB1216001
⑨	Gennemsigtig fod	XB3361001
⑩	Spreader til topdæksøm	XB3090001
⑪	Trådfører til topdæksøm	XB3105001
⑫	Fastgørelsesskrue (2)	XB3292001
⑬	Spolestøtte (5)	XB1218001
⑭	Fodpedal	XC7359021 (Område 120 V) XB3112001 (Område 230 V) XB3134001 (Storbritannien) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kina) XB3190001 (Australien, New Zealand) XF2826001 (Brasilien 127 V) XB3178001 (Brasilien 220 V)
⑮	Instruktions-dvd	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑯	Brugsanvisning	-

Valgfrit tilbehør

Ved brug af følgende tilbehør skal den trykfod, der følger med tilbehøret, bruges.



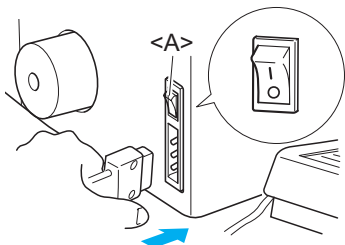
Nr.	Produkt navn	Reservevedelskode		
		Nord-, Syd- og Mellemerika	Europa	Andre
⑰	Oplægning *	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑱	Båndfolder til ligebånd	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑲	Bæltestropp	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑳	Folder til kantbånd som er foldet	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
㉑	Funktion til kantbånd, man selv klipper	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

* Kan kun bruges sammen med en dæksøm. Kan ikke bruges sammen med en topdæksøm.

Tænd maskinen

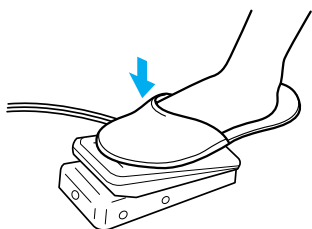
■ Sådan tændes maskinen

1. Sæt det trebenede stik i stikket nederst på maskinens højre side. Sæt strømforsyningsstikket i en stikkontakt.
2. Sæt tænd/sluk-kontakten <A> på "I" (på "O" for at slukke maskinen).



■ Betjening

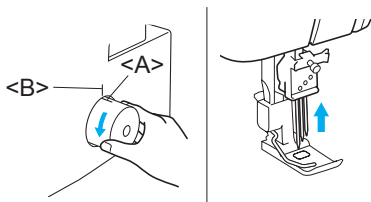
Når du træder let på fodpedalen, kører maskinen med lav hastighed. Hvis fodpedalen trædes mere ned, vil maskinen køre hurtigere. Når fodpedalen slippes, standser maskinen.



Håndhjulets rotationsretning

Håndhjulet <A> roterer mod uret (i pilens retning). Dette er samme retning som på en almindelig symaskine.

Nålene anbringes i deres højeste position ved at dreje håndhjulet, så mærket på håndhjulet befinder sig ud for linjen på symaskinen.



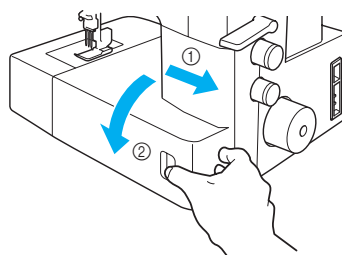
Åbning/Lukning af frontdækslet

Frontdækslet skal åbnes, når maskinen skal trådes. Skub det til højre ①, og åbn det derefter ②. Når det er lukket, skubbes det til venstre.

⚠ FORSIGTIG

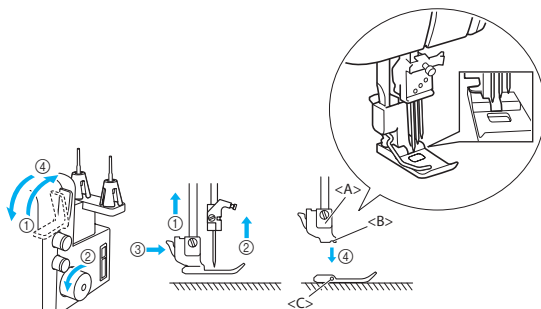
Af sikkerhedsmæssige årsager skal du sørge for, at maskinens frontdæksel er lukket under brug af maskinen.

Sluk altid maskinen, inden du åbner frontdækslet.



Montering/Afmontering af en trykfod

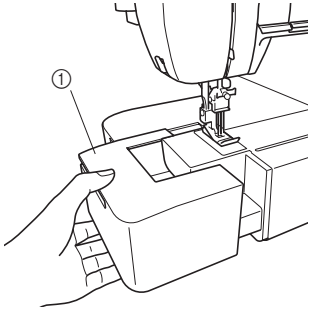
1. Sluk for tænd/sluk-kontakten, eller tag stikket ud af stikkontakten.
2. Løft trykfodsarmen ①.
3. Drej håndhjulet ②, så mærket på håndhjulet befinder sig ud for linjen på symaskinen. (Se "Håndhjulets rotationsretning" i KAPITEL 1).
4. Tryk på knappen på snap-on delen ③ for at frigøre standardtrykfoden.
5. Løft trykfoden yderligere ved at skubbe trykfodsarmen opad. Afmonter derpå trykfoden, og opbevar den et sikkert sted.
6. Løft trykfoden igen ved at skubbe trykfodsarmen opad. Anbring derefter trykfoden lige under snap-on delen <A>, så rillen i bunden af snap-on delen befinder sig ud for stangen øverst på foden <C>, og sænk derefter trykfodsarmen for at sætte foden ④ på.



Friarmssyning (afmontering af forlængerbord)

Med friarmssyning er det nemmere sy rørformede emner.

1. Afmonter forlængerbordet.

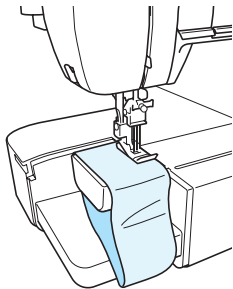


- 1 Forlængerbord

BEMÆRK:

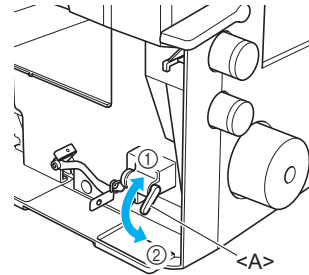
Pas på ikke at forlægge det afmonterede forlængerbord.

2. Placer stoffet, og gå derefter i gang med at sy. (Se KAPITEL 5.)



Justeringsarm til griberens trådspænding

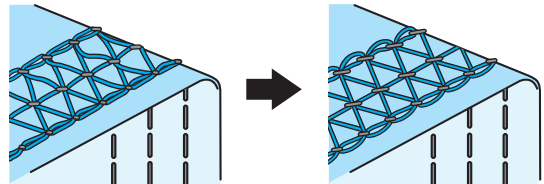
Der kan udføres nøjagtige justeringer af griberens trådspænding ved hjælp af justeringsarmen. Når du syr i strækstof eller med en lille stinglængde, skal du hæve armen for at øge trådspændingen. Når du syr i andre stoffer end strækstoffer eller med en stor stinglængde, skal du sænke armen for at reducere trådspændingen.



- 1 Hæv armen for at øge trådspændingen.
 - 2 Sænk armen for at reducere trådspændingen.
- <A> Justeringsarm til gribers trådspænding

■ Ikke-strækbart stof som f.eks. serge

Reducer gribertrådspændingen.

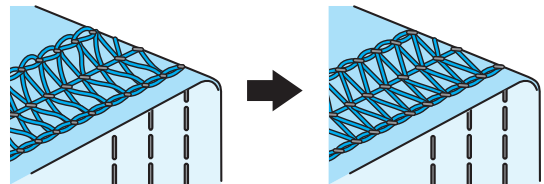


Armens position: Midten

Armens position: Ned

■ Strækstof som f.eks. glatstrik

Øg trådspændingen.

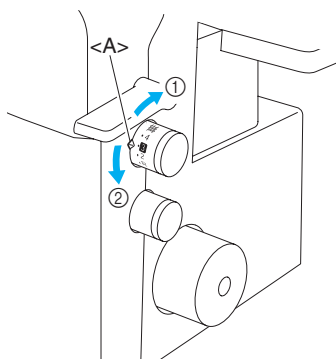


Armens position: Midten

Armens position: Op

Stinglængde

Den normale stinglængde er 3 mm. Hvis du vil ændre stinglængden, skal du dreje på stinglængdejusteringen på højre side af maskinen.



- ① Reducér stinglængden til mindst 2 mm (5/64 tomme).
 - ② Forøg stinglængden til maks. 4 mm (5/32 tomme).
- <A> Mærke for valgt indstilling

Differentialetransport

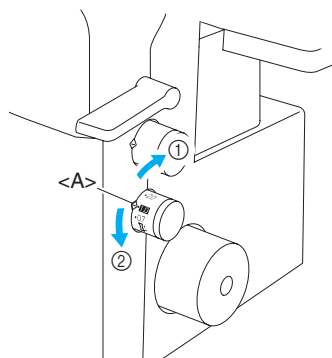
Denne maskine er udstyret med to sæt transportører under trykfoden, der fører stoffet gennem maskinen. Differentialetransporten styrer både den forreste og bageste transportørbevægelse. Ved indstillingen 1 bevæger transportørerne sig med samme hastighed (i forholdet 1). Når differentialetransportforholdet er indstillet til mindre end 1, bevæger de forreste transportører sig langsommere end de bageste, så stoffet strækkes, mens det sys. Dette er nyttigt ved lette stoffer, som har tendens til at rynke. Når differentialetransportforholdet er indstillet til mere end 1, bevæger de forreste transportører sig mere end de bageste, så stoffet samles, mens det sys. Denne funktion hjælper dig med at fjerne de bølger, som kan opstå, når du syr i strækstoffer.

■ Justering af differentialetransporten

Transportforhold	Hovedtransportør (bag)	Differentialetransport (for)	Virkning	Anvendelser
Mindre end 1,0			Materialet strækkes stramt.	Forhindrer tynde stoffer i at rynke
1,0			Uden differentialetransport.	Normal syning
Mere end 1,0			Stoffet rynkes eller skubbes sammen.	Forhindrer, at strækstoffer strækkes eller rynker

Knappen til indstilling af differentialetransporten står normalt på 1,0.

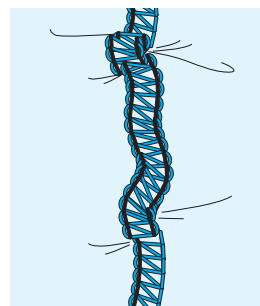
Juster differentialetransporten ved at dreje på knappen, som sidder fornedet på maskinens højre side.



- ① Mindre end 1,0
 - ② Mere end 1,0
- <A> Mærke for valgt indstilling

Et eksempel

Når der sys i strækstof uden brug differentialetransporten, kan kanten blive bølget.



Du kan opnå et glattere udseende ved at indstille transportforholdet til mellem 1,0 og 2,0.

(Det nødvendige transportforhold afhænger af stoffets elasticitet.)

Jo mere elastisk stoffet er, desto tættere skal differentialetransportforholdet være på 2,0. Sy en prøve på en stofrest for at finde den rigtige indstilling.

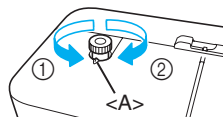
⚠ FORSIGTIG

Når du syr i tykt stof, som ikke kan strækkes, f.eks. denim, skal du ikke bruge differentialetransporten, da stoffet kan blive ødelagt.

Justering af trykfodstrykket

Drej på justeringsskruen til trykfodstrykket øverst til venstre på maskinen. Brug talværdierne på skruen ved justeringen.

Standardindstillingen er "2".

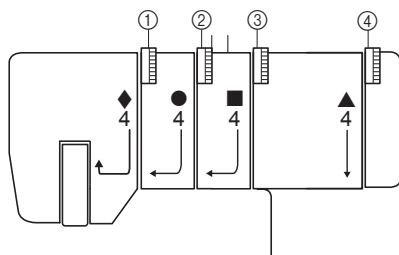


- ① Mindre tryk
- ② Større tryk
- <A> Mærke for valgt indstilling

Justering af trådspændingsdrejekapperne

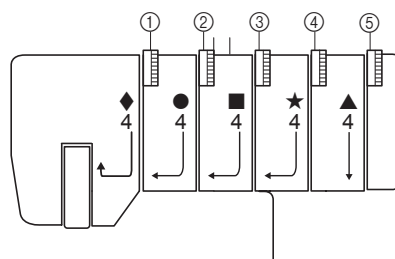
Der hører en trådspændingsdrejeknap til hver nåletråd samt gribetråden og tråden til topdæksøm. Den korrekte trådspænding afhænger af stoftype og -tykkelse samt den anvendte tråd. Hver gang du skifter stof, kan det være nødvendigt at justere trådspændingen.

■ Dæksømmodel



- ① Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med gult, er til den venstre nåletråd.
- ② Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med grønt, er til den midterste nåletråd.
- ③ Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med pink, er til den højre nåletråd.
- ④ Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med blå, er til gribetråden.

■ Topdæksømmodel

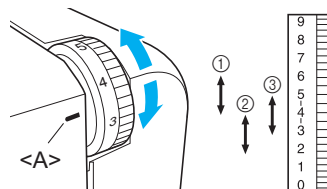


- ① Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med gult, er til den venstre nåletråd.
- ② Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med grønt, er til den midterste nåletråd.
- ③ Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med pink, er til den højre nåletråd.
- ④ Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med pink, er til tråden til topdæksøm.
- ⑤ Trådspændingsdrejekappen, der er markeret med blå, er til gribetråden.

■ Regulering af trådspænding

Du kan sy med indstillingen "4" til de fleste formål. (Standard: SPAN #60)

Hvis stinginges kvalitet er dårlig, skal du vælge en anden indstilling for trådspændingen.



- ① Stram spænding: 4 til 6
- ② Let spænding: 4 til 2
- ③ Medium spænding: 5 til 3
- <A> Mærke for valgt spændingsindstilling

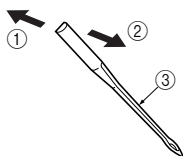
⚠ FORSIGTIG

Sørg for, at tråden sidder rigtigt i trådspændingskiverne.

Nål

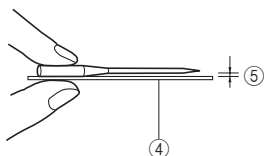
Denne maskine bruger en standardsymmaskinenål. Den anbefalede nål er 130/705H (#90).

■ Beskrivelse af nål



- ① Bagside (flad side)
- ② Forside
- ③ Rille

■ Sådan kontrollerer du nålen



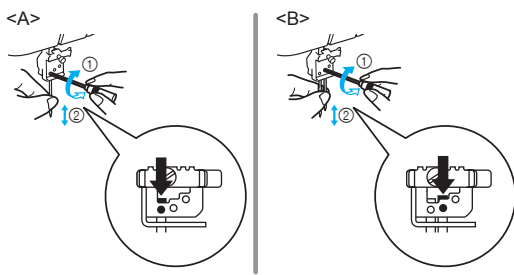
- ④ Flad overflade
- ⑤ Læg nålen på den flade side, og kontroller, at nålen er parallel med underlaget.

BEMÆRK:

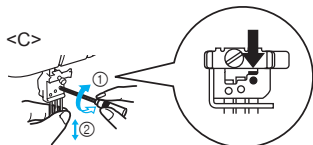
Du kan formindske risikoen for, at stoffet ødelægges, ved at bruge 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

Afmontering/Montering af nålen

- <A> Afmontering/montering af venstre nål
- Afmontering/montering af midterste nål
- <C> Afmontering/montering af højre nål



- ① Spænd
- ② Løs



Sådan afmonterer du nålen:

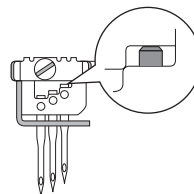
1. Sluk for strømmen på tænd/sluk-kontakten.
2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet befinder sig ud for linjen på symmaskinen. (Se "Håndhjulets rotationsretning" i KAPITEL 1).
3. Løsn nåleskruen, der hører til nålen, ved at dreje den medfølgende sekskantede skruetrækker i retning mod ② i illustrationen, og fjern nålen.

Sådan monterer du nålen:

1. Sluk for strømmen på tænd/sluk-kontakten.
2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet befinder sig ud for linjen på symmaskinen.
3. Hold nålen, så den flade side vender væk fra dig selv, og sæt den så langt op i holderen som muligt.
4. Spænd nåleskruen ved at dreje den medfølgende sekskantede skruetrækker i retning mod ① i illustrationen.

BEMÆRK:

Nålen skal sættes helt op i holderen.



⚠ FORSIGTIG

Sørg altid for at slukke for strømmen til maskinen, før du fjerner eller monterer en nål.

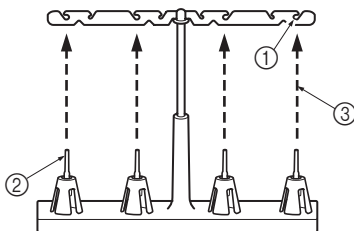
Undgå at tabe nålen og nåleskruen ned i maskinen, da det kan ødelægge den.

KAPITEL 2 FØR DU TRÅDER MASKINEN

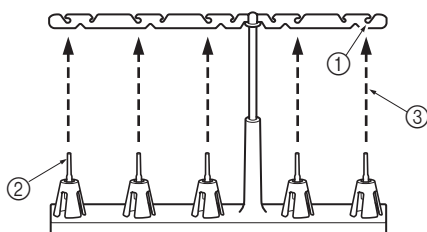
Trådantenne

Hæv teleskopstangen med trådantennen til den højeste position. Sørg for, at trådholderne sidder lige over trådpindene som vist herunder.

Dæksømmodel



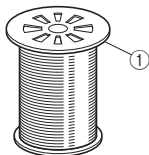
Topdæksømmodel



- ① Trådholder på trådantenne
- ② Trådpind
- ③ Korrekt position

Sådan bruger du trådspolehætten

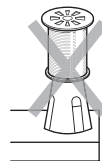
Når du bruger sytrådsruller, bør trådspolehætten bruges som vist herunder. Kontroller, at indhakket i trådrollen vender nedad.



- ① Trådspolehætte

⚠ FORSIGTIG

Inden du bruger en trådspole, skal du huske at fjerne konusen/trådholderen til store trådruller.



Inden du bruger en løst spundet nylontråd, skal du montere konusen/trådholderen til store trådruller.

Hvis trådspolehætten ikke er skubbet helt ned, kan tråden blive sammenfiltret på trådpinden, eller nålen kan bøje eller knække.

Spolestøtte

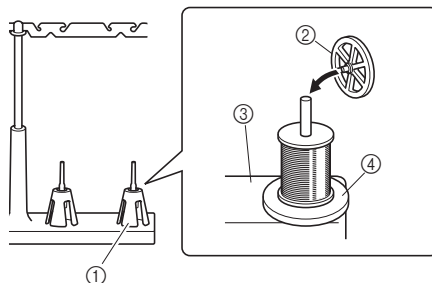
Hvis der bruges trådspoler eller løst spundet tråd, der let glider af spolen, skal denne støtte anbringes under spolen.

Det forhindrer, at tråden bliver sammenfiltret på trådpinden.



Brug af spolestøtten

1. Fjern konusen/trådholderen til store trådruller, og anbring spolestøtten på trådpinden.
2. Anbring trådspolen (med indhakked i trådrollen nedad) på trådpinden, anbring derefter trådspolehætten ovenpå, og tryk den helt ned.



- ① Konus/holder til store trådruller
- ② Trådspolehætte
- ③ Trådstativ
- ④ Spolestøtte

⚠ FORSIGTIG

Hvis trådspolehætten ikke er skubbet helt ned mod trådspolen, kan tråden blive sammenfiltret på trådpinden, eller nålen kan bøje eller knække.

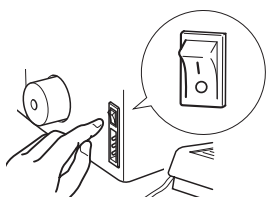
Brug af trådnæt

Hvis du syr med løst spundet nylontråd, anbefaler vi, at du dækker spolen med det medfølgende trådnæt for at forhindre, at tråden glider af spolen. Form nettet, så det passer til spolens facon.

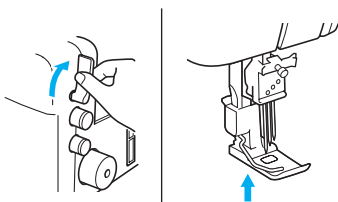


Før du tråder maskinen

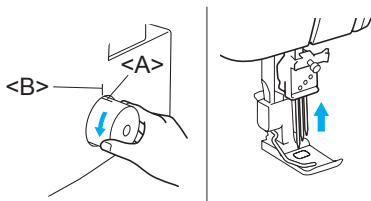
1. Sluk af sikkerhedshensyn for strømmen på tænd/sluk-kontakten.



2. Hæv trykfoden med trykfodsarmen.



3. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet <A> befinder sig ud for linjen på symaskinen. (Se "Håndhjulets rotationsretning" i KAPITEL 1).



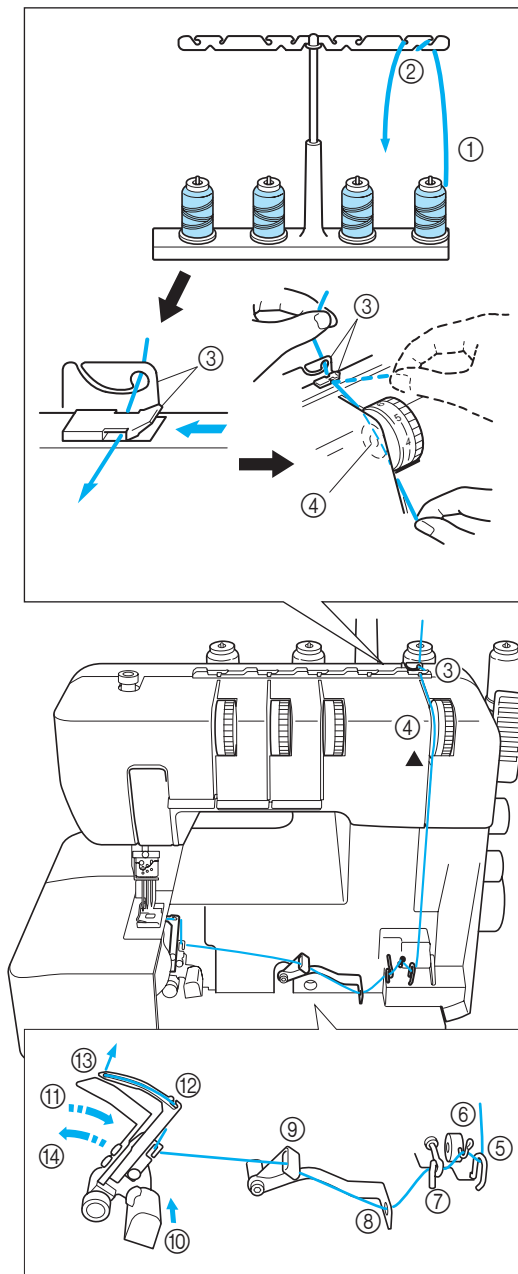
KAPITEL 3 TRÅDNING (Dæksømmodel)

⚠️ FORSIGTIG

Af sikkerhedshensyn skal du slukke maskinen, før du tråder den.

Trådning af griberen

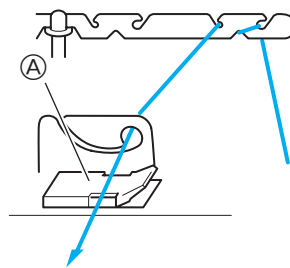
Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge den blå farve og tallene ved siden af hvert trådningspunkt.



1. Åbn frontdækslet ved at skubbe det til højre og trække den øverste del hen mod dig selv.
2. Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ① og trådholderen ② på trådatennen fra bagsiden til forsiden.
3. Før gribetråden ③ igennem som vist i illustrationen.
4. Før tråden gennem spændingsskiven ④ i kanalen ud for trådspændingsdrejknappen, der er markeret med en blå ▲.
5. Før tråden gennem kanalen og videre gennem trådningspunkterne ⑤-⑨ i den talrækkefølge, der er vist i illustrationen.
6. Når tråden er ført igennem til ⑨, skal du skubbe til gribestens udløserarm ⑩ for at bevæge griberen til højre ⑪ og derefter føre tråden gennem ⑫-⑬.
7. Træk ca. 10 cm (4 tommer) tråd gennem gribestens øje.
8. Skub til griberen ⑭, og før den tilbage til dens oprindelige position.
9. Luk frontdækslet.

BEMÆRK:

Når du bruger tyk tråd, f.eks. dekorationstråd, som gribetråd, skal tråden føres som vist i illustrationen.



Før ikke tråden gennem A.

Trådning af nåle

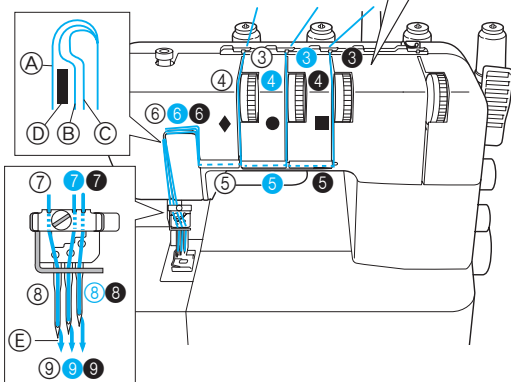
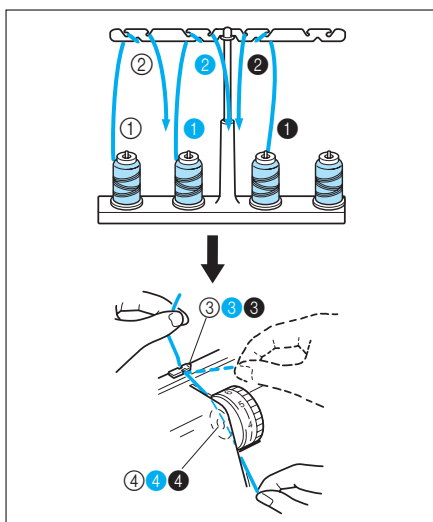
■ Nåletråde, der bruges af forskellige sting

Det tredobbelte dæksøm (dæksøm med tre nåle og fire tråde) bruger den venstre nåletråd, den midterste nåletråd og den højre nåletråd.

Dæksøm med to nåle og tre tråde (bred) (6 mm (15/64 tomme)) bruger den venstre nåletråd og den højre nåletråd.

Dæksøm med to nåle og tre tråde (smal) (3 mm (1/8 tomme)) bruger den midterste nåletråd og den højre nåletråd.

Kædesting bruger den midterste nåletråd og gribertråden.



- A Til venstre nål
- B Til midterste nål
- C Til højre nål
- D Forgreningsplade
- E Træk ca. 6 cm (ca. 2-1/2 tomme) tråd gennem nåleøjet.
- ①-⑨ Fra forside til bagside

Trådning af venstre nål

Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge de gule tal og ◆-mærkerne ud for trådningspunkterne. (①-⑨)

Trådning af midterste nål

Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge de grønne tal og ●-mærkerne ud for trådningspunkterne. (①-⑨)

Trådning af højre nål

Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge de pink tal og ■-mærkerne ud for trådningspunkterne. (①-⑨)

⚠ FORSIGTIG

Når du tråder nålene, skal du altid følge denne rækkefølge: venstre nål, midterste nål og højre nål.

1. Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ① ① ① og trådholderen ② ② ② på trådanteren fra bagsiden til forsiden.
2. Før hver tråd gennem ③ ③ ③ som vist i illustrationen.
3. Før tråden gennem spændingsskiven ④ ④ ④ i kanalen ud for trådspændingsdrejknappen.
4. Før tråden ned i kanalen og hen over trådningspunkterne ⑤ ⑤ ⑤-⑧ ⑧ ⑧ ud for farvemærkerne ved at følge talrækkefølgen i illustrationen.
5. Før tråden gennem nåleøjet fra forsiden til bagsiden.

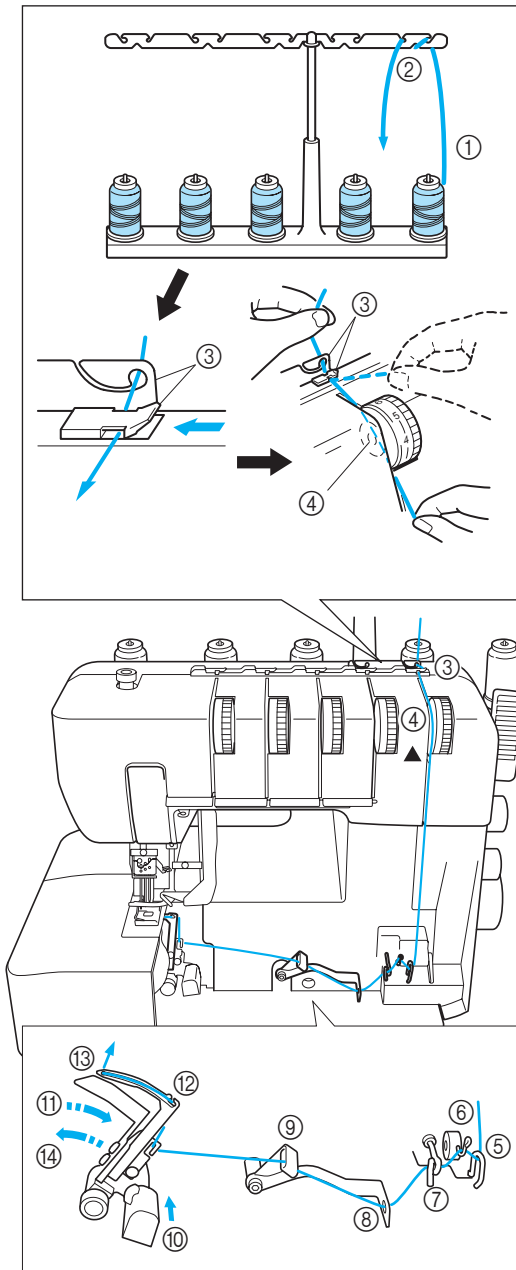
KAPITEL 4 TRÅDNING (Topdæksømmodel)

⚠️ FORSIGTIG

Af sikkerhedshensyn skal du slukke maskinen, før du tråder den.

Trådning af griberen

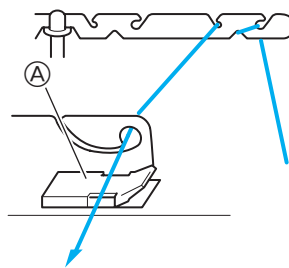
Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge den blå farve og tallene ved siden af hvert trådningspunkt.



1. Åbn frontdækslet ved at skubbe det til højre og trække den øverste del hen mod dig selv.
2. Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ① og trådholderen ② på trådatennen fra bagsiden til forsiden.
3. Før gribetråden ③ igennem som vist i illustrationen.
4. Før tråden gennem spændingsskiven ④ i kanalen ud for trådspændingsdrejknappen, der er markeret med en blå ▲.
5. Før tråden gennem kanalen og videre gennem trådningspunkterne ⑤-⑨ i den talrækkefølge, der er vist i illustrationen.
6. Når tråden er ført igennem til ⑨, skal du skubbe til gribereus udløserarm ⑩ for at bevæge griberen til højre ⑪ og derefter føre tråden gennem ⑫-⑬.
7. Træk ca. 10 cm (4 tommer) tråd gennem gribereus øje.
8. Skub til griberen ⑭, og før den tilbage til dens oprindelige position.
9. Luk frontdækslet.

BEMÆRK:

Når du bruger tyk tråd, f.eks. dekorationstråd, som gribetråd, skal tråden føres som vist i illustrationen.



Før ikke tråden gennem (A).

Trådning af nåle

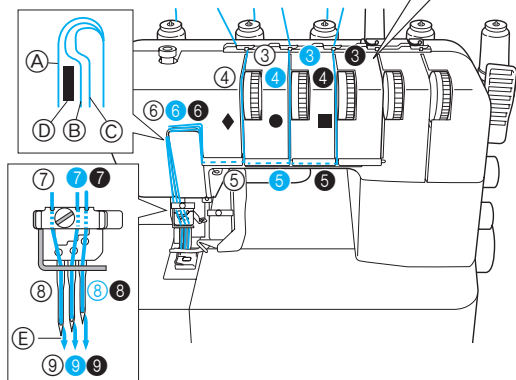
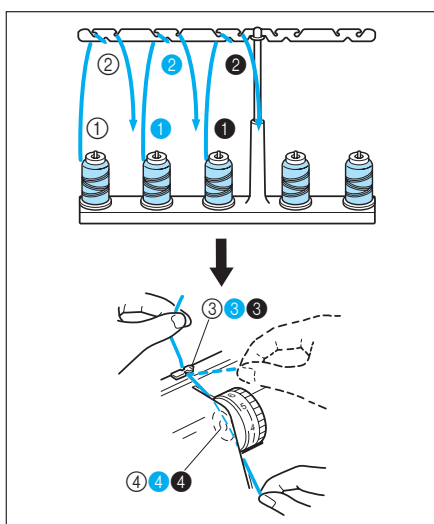
■ Nåletråde, der bruges af forskellige sting

Det tredobbelte dæksøm (dæksøm med tre nåle og fire tråde) bruger den venstre nåletråd, den midterste nåletråd og den højre nåletråd.

Dæksøm med to nåle og tre tråde (bred) (6 mm (15/64 tomme)) bruger den venstre nåletråd og den højre nåletråd.

Dæksøm med to nåle og tre tråde (smal) (3 mm (1/8 tomme)) bruger den midterste nåletråd og den højre nåletråd.

Kædesting bruger den midterste nåletråd.



- A Til venstre nål
- B Til midterste nål
- C Til højre nål
- D Forgreningsplade
- E Træk ca. 6 cm (ca. 2-1/2 tomme) tråd gennem nåleøjjet.
- 9-9-9 Fra forside til bagside

Trådning af venstre nål

Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge de gule tal og ◆-mærkerne ud for trådningspunkterne. (1-9)

Trådning af midterste nål

Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge de grønne tal og ●-mærkerne ud for trådningspunkterne. (1-9)

Trådning af højre nål

Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge de pink tal og ■-mærkerne ud for trådningspunkterne. (1-9)

⚠ FORSIGTIG

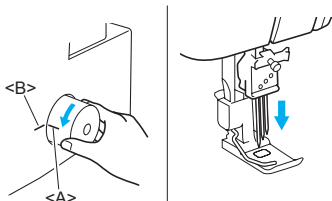
Når du tråder nålene, skal du altid følge denne rækkefølge: venstre nål, midterste nål og højre nål.

1. Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ①①① og trådholderen ②②② på trådantennen fra bagsiden til forsiden.
2. Før hver tråd gennem ③③③ som vist i illustrationen.
3. Før tråden gennem spændingsskiven ④④④ i kanalen ud for trådspændingsdrejknappen.
4. Før tråden ned i kanalen og hen over trådningspunkterne ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ ud for farvemarkeringsene ved at følge talrækkefølgen i illustrationen.
5. Før tråden gennem nåleøjjet fra forsiden til bagsiden.

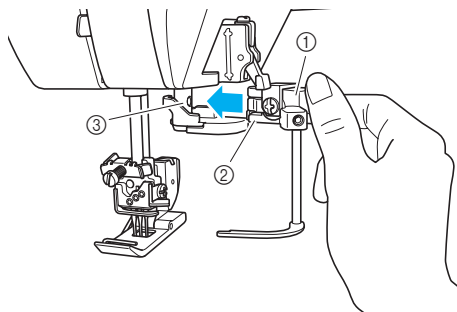
Montering/Afmontering af spreader til topdæksøm og trådfører til topdæksøm

■ Montering af spreader til topdæksøm og trådfører til topdæksøm

1. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet <A> befinder sig ud for linjen på symaskinen.

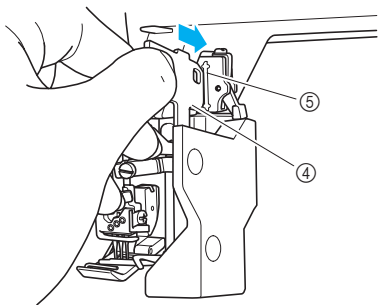


2. Tryk grebet til topdæksømssprederen sammen for at sprede spidserne, og klem derefter fra højre side beslaget på topdæksømssprederen fast på drivakslen til topdæksøm.



- ① Greb til dæksømsspreder
- ② Beslag på topdæksømsspreder
- ③ Drivaksel til topdæksøm

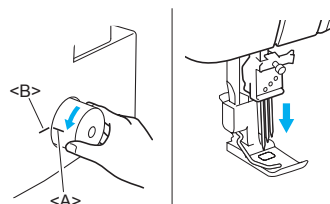
3. Før trådføreren til topdæksøm ind i åbningen i beslaget til trådføreren til topdæksøm.



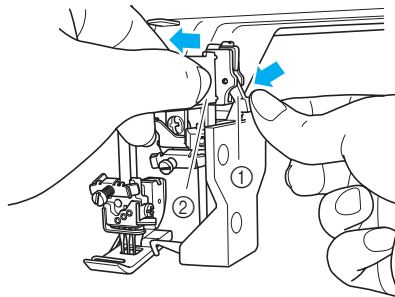
- ④ Trådfører til topdæksøm
- ⑤ Åbning

■ Afmontering af spreader til topdæksøm og trådfører til topdæksøm

1. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet befinder sig ud for linjen på symaskinen.

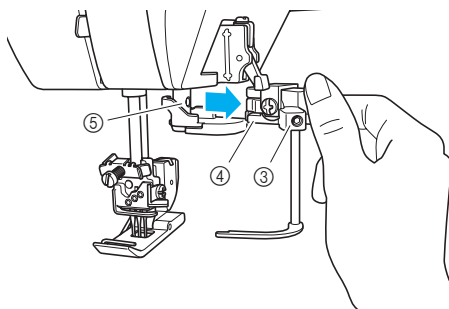


2. Tryk på armen på beslaget til trådføreren til topdæksøm, og fjern derefter trådføreren til topdæksøm.



- ① Arm
- ② Trådfører til topdæksøm

3. Tryk grebet til topdæksømssprederen sammen for at sprede spidserne, og fjern derefter topdæksømssprederen fra drivakslen til topdæksøm.



- ③ Greb til dæksømsspreder
- ④ Beslag på topdæksømsspreder
- ⑤ Drivaksel til topdæksøm

Trådning af spredet til topdæksøm

BEMÆRK:

Tråd først tråden til topdæksøm efter at have syet et dæksøm.

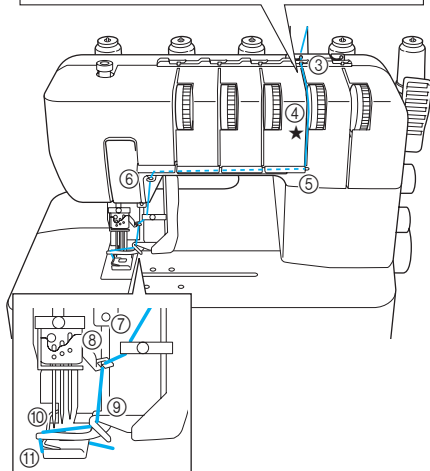
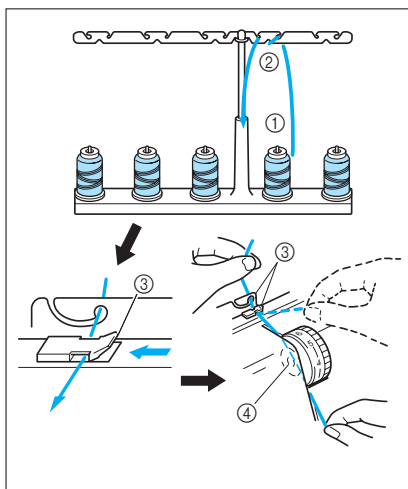
■ Nådeletråde, der bruges af forskellige sting

Den tredobbelte topdæksøm (tre nåle og fem tråde) bruger den venstre nåletråd, den midterste nåletråd og den højre nåletråd.

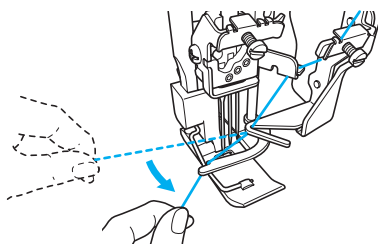
Topdæksømmen to nåle og fire tråde (bred) (6 mm (15/64 tomme)) bruger den venstre nåletråd og den højre nåletråd.

Topdæksømmen to nåle og fire tråde (smal) (3 mm (1/8 tomme)) bruger den midterste nåletråd og den højre nåletråd.

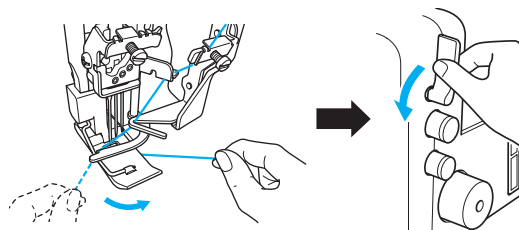
Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge den lille farve og tallene ved siden af hvert trådningspunkt.



1. Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ① og trådholderen ② på trådtanten fra bagsiden til forsiden.
2. Før hver tråd gennem ③ som vist i illustrationen.
3. Før tråden gennem spændingsskiven ④ i kanalen ud for trådspændingsdrejknappen, der er markeret med en lille ★.
4. Før tråden ned i kanalen og hen over trådningspunkterne ⑤-⑨ ud for farvemarkeringerne ved at følge talrækkefølgen i illustrationen.
5. Drej håndhjulet mod uret for at bevæge punktet for topdæksømmsspreaderen helt til venstre.
6. Tråd punktet for topdæksømmsspreaderen som vist i illustrationen ⑩.



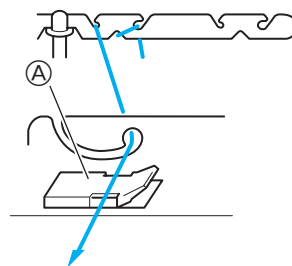
7. Før tråden til topdæksøm under trykfoden fra venstre til højre, som vist i illustrationen ⑪, og sænk trykfoden.



8. Drej håndhjulet 2-3 gange mod uret for at kontrollere, at topdæksømstråden danner sting. Når stingene er tjekket, skal du bruge saksen til at klippe evt. overskydende tråd af, f.eks. hvis topdæksømmen er for lang eller filtret.

BEMÆRK:

Når du bruger tyk tråd, f.eks. dekorationstråd, som topdæksømstråd, skal tråden føres som vist i illustrationen.



Før ikke tråden gennem ①.

KAPITEL 5

STINGSAMMENLIGNINGSSKEMA

Stingtype	Antal nåle	Antal tråde	Trådspændingsdrejeknap					Sting	Model	
			Venstre nål	Midterste nål	Højre nål	Tråd til topdæksøm*	Gribertråd		Dæksøm	Topdæksøm
Tredobbelt dæksøm	3	4	2-5	2-5	2-5		2-5		✓	✓
Dæksøm (bred)	2	3	3-5	-	3-5		2-5		✓	✓
Dæksøm (smal)	2	3	-	3-5	3-5		2-5		✓	✓
Kædesting	1	2	-	2-5	-		2-5		✓	✓
Tredobbelt topdæksøm	3	5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5			✓
Topdæksøm (bred)	2	4	3-5	-	3-5	3-5	3-5			✓
Topdæksøm (smal)	2	4	-	3-5	3-5	3-5	3-5			✓

* Kun topdæksømmodel.

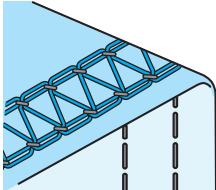

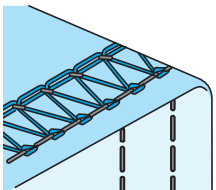
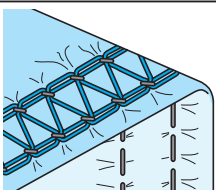
BEMÆRK:

Indstillingerne af trådspændingsdrejeknappen, der er angivet ovenfor, er baseret på en stinglængde på 3 og et differentialetransportforhold på 1,0. Eftersom indstillingerne kan variere afhængigt af typen af anvendt stof og tråd, skal du kontrollere trådspændingen.

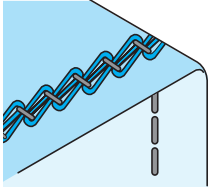

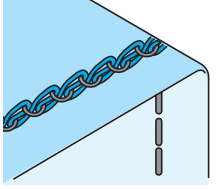
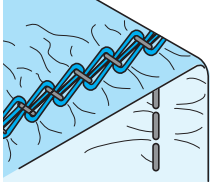
■ Tredobbelt dæksøm

	<p>Jævn spænding</p> <p>Nåletråden syr en lige søm på stoffets overside, og gribertråden danner løkker på bagsiden.</p>
	<p>Nåletråden er for løs.</p> <p>Drej nålens trådspændingsdrejeknap til et højere tal for at øge spændingen, eller drej griberens trådspændingsdrejeknap til et lavere tal for at mindske spændingen.</p>
	<p>Nåletråden er for stram.</p> <p>Drej nålens trådspændingsdrejeknap til et lavere tal for at mindske spændingen, eller drej griberens trådspændingsdrejeknap til et højere tal for at øge spændingen.</p>

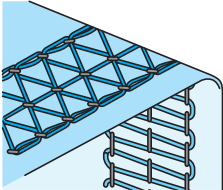

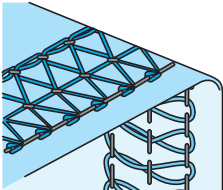
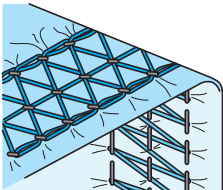
■ Dæksøm (bred/smal)

	 <p>Stingretning</p>	<p>Jævn spænding Nåletråden syr en lige søm på stoffets overside, og gribertråden danner løkker på bagsiden.</p>
		<p>Nåletråden er for løs. Drej nålens trådspændingsdrejknop til et højere tal for at øge spændingen, eller drej griberens trådspændingsdrejknop til et lavere tal for at mindske spændingen.</p>
		<p>Nåletråden er for stram. Drej nålens trådspændingsdrejknop til et lavere tal for at mindske spændingen, eller drej griberens trådspændingsdrejknop til et højere tal for at øge spændingen.</p>

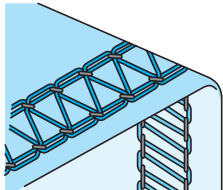

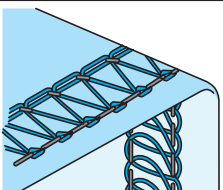
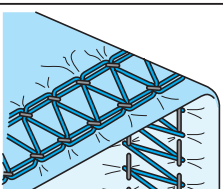
■ Kædesting

	 <p>Stingretning</p>	<p>Jævn spænding Nåletråden syr en lige søm på stoffets overside, og gribertråden danner løkker på bagsiden.</p>
		<p>Nåletråden er for løs. Drej nålens trådspændingsdrejknop til et højere tal for at øge spændingen, eller drej griberens trådspændingsdrejknop til et lavere tal for at mindske spændingen.</p>
		<p>Nåletråden er for stram. Drej nålens trådspændingsdrejknop til et lavere tal for at mindske spændingen, eller drej griberens trådspændingsdrejknop til et højere tal for at øge spændingen.</p>

■ Tredobbelt topdæksøm

	 Stingretning	<p>Jævn spænding Tråden til topdæksøm syr en lige søm på stoffets overside, og gribetråden danner løkker på bagsiden.</p>
		<p>Tråden til topdæksøm er for løs. Drej trådspændingsdrejeknappen til topdæksøm til et højere tal for at øge spændingen, eller drej trådspændingsdrejeknappen til et lavere tal for at mindske spændingen.</p>
		<p>Tråden til topdæksøm er for stram. Drej trådspændingsdrejeknappen til topdæksøm til et lavere tal for at mindske spændingen, eller drej trådspændingsdrejeknappen til et højere tal for at øge spændingen.</p>

■ Topdæksøm (bred/smål)

	 Stingretning	<p>Jævn spænding Tråden til topdæksøm syr en lige søm på stoffets overside, og gribetråden danner løkker på bagsiden.</p>
		<p>Tråden til topdæksøm er for løs. Drej trådspændingsdrejeknappen til topdæksøm til et højere tal for at øge spændingen, eller drej trådspændingsdrejeknappen til et lavere tal for at mindske spændingen.</p>
		<p>Tråden til topdæksøm er for stram. Drej trådspændingsdrejeknappen til topdæksøm til et lavere tal for at mindske spændingen, eller drej trådspændingsdrejeknappen til et højere tal for at øge spændingen.</p>

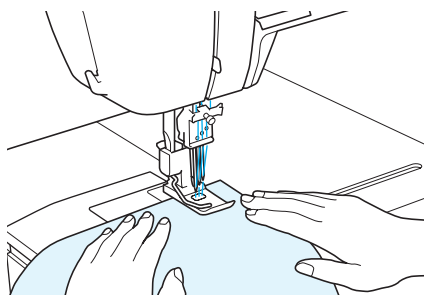
KAPITEL 6 SYNING

⚠️ FORSIGTIG

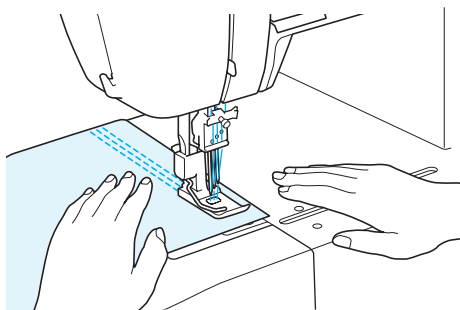
Vær meget opmærksom på nålen, når maskinen arbejder. Hold desuden hænderne væk fra alle bevægelige dele såsom nålen og håndhjulet, da der ellers er risiko for personskade.

Syning af fladt stof (f.eks. testsyning)

1. Hæv trykfoden, og anbring stoffet på det sted, hvor nålen rammer.

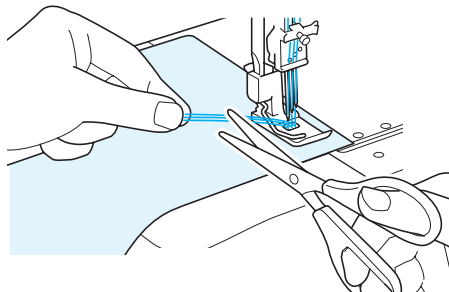


2. Sænk trykfoden, drej håndhjulet mod dig selv et par gange med hånden, og tryk let på fodpedalen for at begynde at sy.



BEMÆRK:

Når du begynder at sy efter trådning eller ændring af trådfarver, er tråden over trykfoden. Placer stoffet under trykfoden for at undgå uheld, når du syer. Drej håndhjulet mod dig selv et par gange. Tråden fastgøres i stoffet. Klip de viste tråde for at fortsætte med at sy.

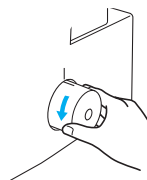


BEMÆRK:

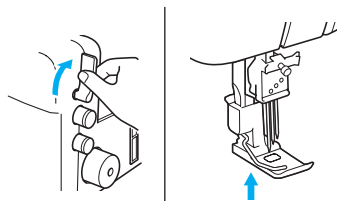
Når du syr i strækstof, skal du justere differentialetransporten og kontrollere, at du får det ønskede resultat.

Fjernelse af stof fra maskinen (Dæksømmodel)

1. Drej med hånden håndhjulet mod dig selv, indtil nålen er i den højeste indstilling.



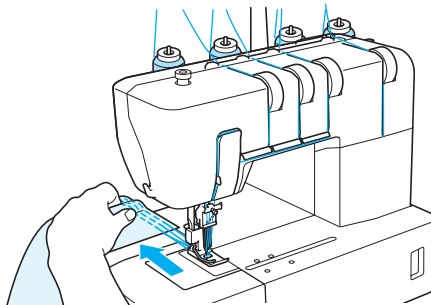
2. Hæv trykfoden.



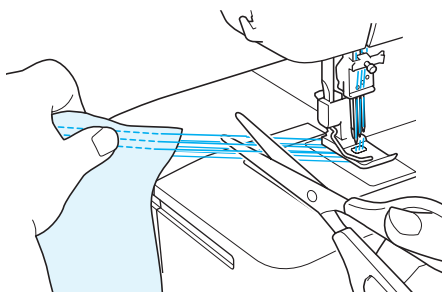
3. Træk langsomt stoffet i pilens retning.

BEMÆRK:

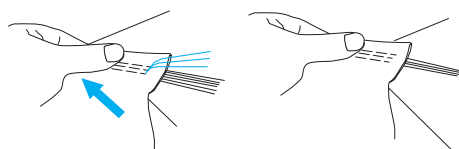
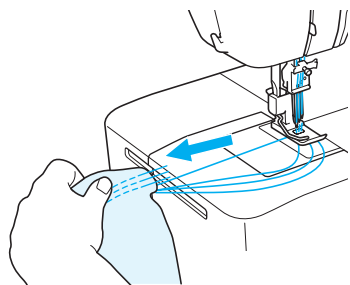
Sørg for at trække stoffet bagud.



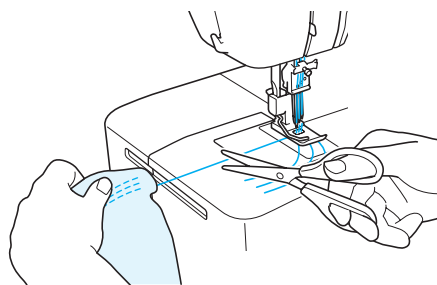
4. Klip de nåletråde over, som kan ses på oversiden af stoffet.



5. Træk langsomt stoffet i pilens retning, så enderne af nåletrådene trækkes til bagsiden af stoffet.



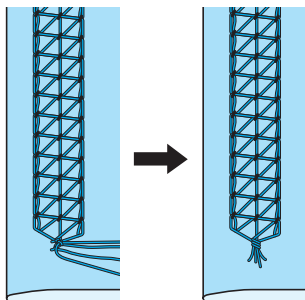
6. Klip gribertråden over.



BEMÆRK:

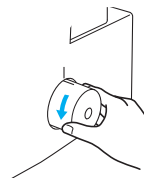
Vi anbefaler, at der bruges en saks til at klippe gribertråden over med. Saksen kan også bruges til at klippe maskintrådene over med.

7. Træk alle trådene til bagsiden af stoffet. Bind alle trådene sammen, og klip dem.

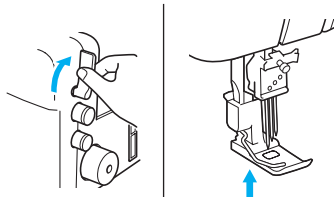


Fjernelse af stof fra maskinen (Topdæksømmodel)

1. Drej med hånden håndhjulet mod dig selv, indtil nålen er i den højeste indstilling.



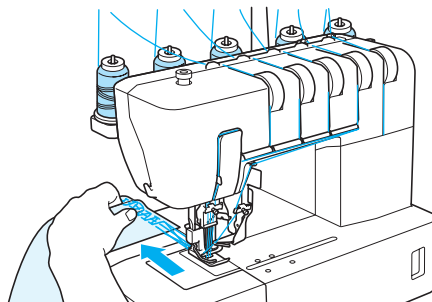
2. Hæv trykfoden.



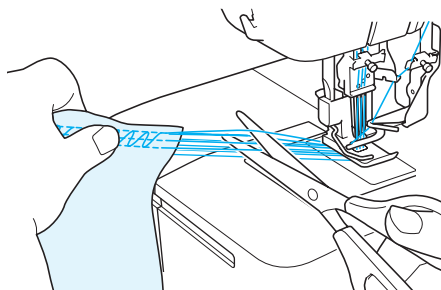
3. Træk langsomt stoffet i pilens retning.

BEMÆRK:

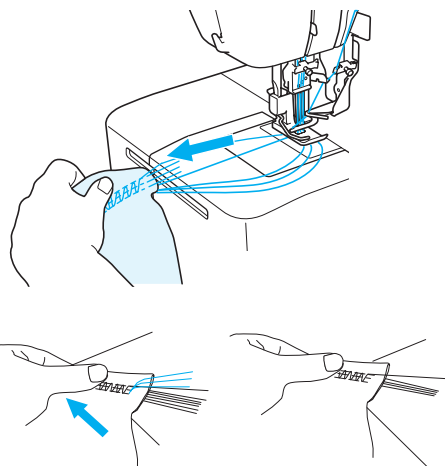
Sørg for at trække stoffet bagud.



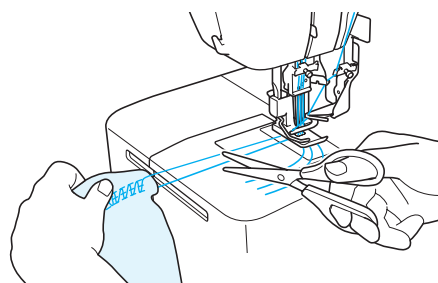
4. Klip de nåletråde over, som kan ses på oversiden af stoffet.



5. Træk langsomt stoffet i pilens retning, så enderne af nåletrådene trækkes til bagsiden af stoffet.



6. Klip topdæksømmen og gribertråden i sådanne længder, at de kan bindes.

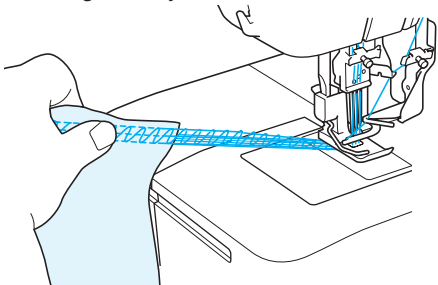


BEMÆRK:

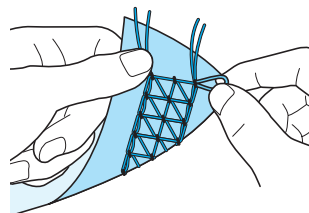
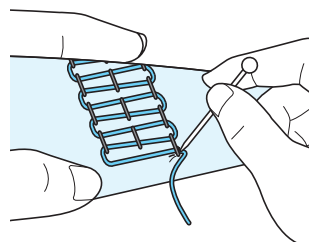
Vi anbefaler, at der bruges en saks til at klippe gribertråden over med. Saksen kan også bruges til at klippe maskintrådene over med.

BEMÆRK:

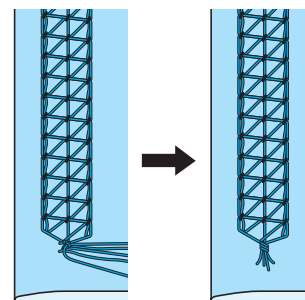
Du kan sy hele vejen til kanten af stoffet og også sy udover kanten af stoffet for at oprette en kæde af tråde. Klip tråden, når en tilpas kædelængde er syet.



7. Brug en spids genstand som f.eks. en nål til at skubbe tråden til topdæksømmen ind i stoffets overside, og træk tråden til bagsiden af stoffet.

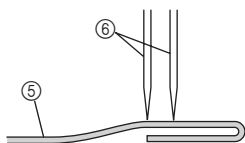
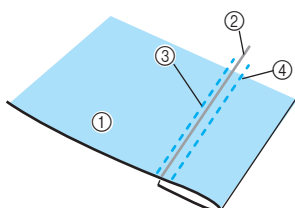


8. Træk alle trådene til bagsiden af stoffet. Bind alle trådene sammen, og klip dem.



Syning af dæksøm

1. Beslut, hvor meget af stoffet der skal foldes op.
2. Fold stoffet op som ønsket, og stryg det på plads.
3. Mål med en lineal, og brug derefter en stofpen til at markere den øverste del af stoffet, så du syr der, hvor kanten af det foldede stof er.
4. Placer bunden af trykfoden på oversiden af stoffet, og kontrollér, at den tegnede markering er lige akkurat til højre for den venstre nål.
5. Sy nøjagtigt på markeringen.
6. Se "Fjernelse af stof fra maskinen (Dæksømmodel)" på side 24 for at læse mere om, hvordan du håndterer trådene, når du er færdig med at sy.

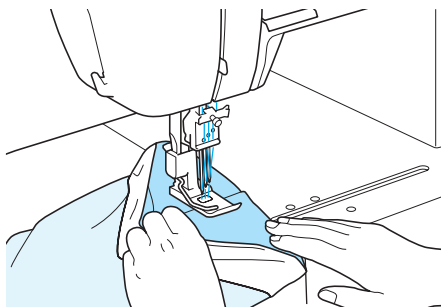


- ① Stof (overside)
- ② Markering tegnet med stofpen
- ③ Venstre nål (lige akkurat på venstre side af markeringen)
- ④ Højre nål
- ⑤ Stof
- ⑥ Nål

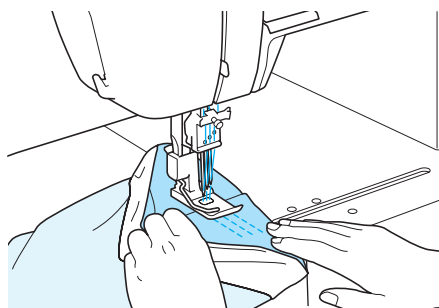
Syning af rørformede beklædningsdele (f.eks. manchetter)

■ Uden friarmssyning

1. Hæv trykfoden, indfør stoffet som vist i illustrationen, sænk trykfoden, og begynd at sy.



2. Afslut syningen med at overlape ca. 4 cm (1-1/2 tomme) af begyndelsen og slutningen af sømmen.



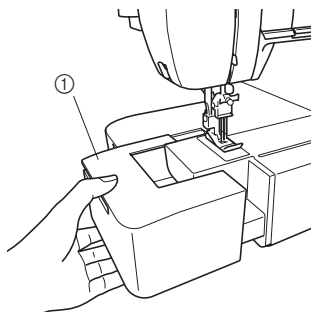
BEMÆRK:

Når du syr rørformede emner, undgår du, at sømmen går i stykker, ved at overlape begyndelsen og slutningen af sømmen med ca. 4 cm (1-1/2 tomme).

3. Fjern stoffet som beskrevet i "Fjernelse af stof fra maskinen (Dæksømmodel)" og "Fjernelse af stof fra maskinen (Topdæksømmodel)" på side 24 og 25.

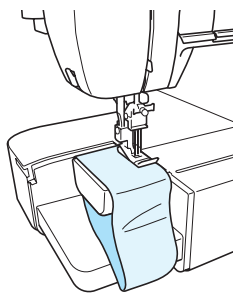
■ Med friarmssyning

1. Afmonter forlængerbordet.



① Forlængerbord

2. Placer stoffet, og begynd at sy.



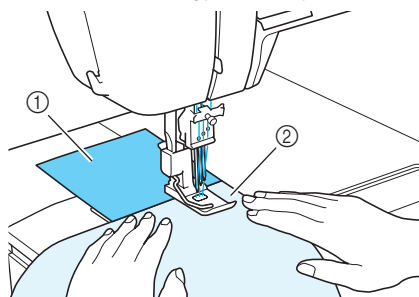
- (1) Hæv trykfoden, indfør stoffet som vist i illustrationen, sænk trykfoden, og begynd at sy.
- (2) Afslut syningen med at overlape ca. 4 cm (1-1/2 tomme) af begyndelsen og slutningen af sømmen.

Stabilisering af begyndelsen og slutningen af sømmen

Stabiliser begyndelsen og slutningen af sømmen ved at afslutte disse med en 2x2 cm stofrest som beskrevet herunder.

■ Begyndelsen af sømmen

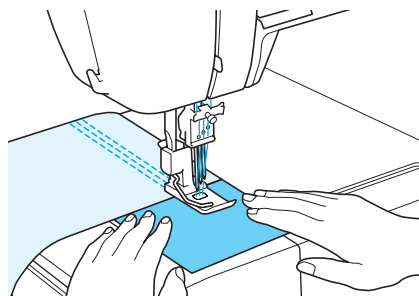
1. Hæv trykfoden, og indfør stofresten. Sænk trykfoden, drej håndhjulet mod dig selv et par gange med hånden, og tryk let på fodpedalen for at begynde at sy.
2. Stop maskinen, når du nærmer dig slutningen af sømmen for stofresten. Indfør stoffet som vist i illustrationen herunder, og tryk let på fodpedalen for at begynde at sy.



① Stofrest
② Stof

■ Slutning af søm

1. Når du nærmer dig slutningen af sømmen for stoffet, skal du stoppe med at sy. Indfør stofresten som vist i illustrationen herunder, og stop med at sy.
2. Sy ind i stofresten, stop maskinen, og klip derefter trådene mellem stoffet og stofresten over.



KAPITEL 7

FEJLFINDING

Denne symaskine er designet til at fungere problemfrit. I skemaet angives dog problemer, som kan opstå, hvis de grundlæggende indstillinger ikke er foretaget korrekt.

Problem	Årsag	Løsning
1. Stoffet fremføres ikke	Trykfodens tryk er ikke hårdt nok	Drej justeringsskruen til trykfodstrykket med uret for at øge trykket. (Se side 11.)
2. Nålene knækker	1. Nålene er bøjede, eller nålespidserne er sløve	Udskift nålen. (Se side 12.)
	2. Nålene er sat forkert i	Sæt nålene korrekt i. (Se side 12.)
	3. Der trækkes for hårdt i stoffet	Skub eller træk ikke for hårdt i stoffet under syningen.
3. Trådene knækker	1. Forkert trådning	Tråd maskinen korrekt. (Se side 15-18, 20.)
	2. Tråden filtrer	Kontrollér trådpinden, trådholderne osv., og fjern den filtrerede tråd.
	3. Trådspændingen er for stram	Justér trådspændingen. (Se side 11.)
	4. Nålene er sat forkert i	Sæt nålene korrekt i. (Se side 12.)
	5. Der bruges en forkert nål	Brug den korrekte nål. 130/705H anbefales (Se side 12.)
4. Sting springes over	1. Nålen er bøjet, eller nålespidserne er sløve	Udskift nålen. (Se side 12.)
	2. Nålen er sat forkert i	Sæt nålen korrekt i. (Se side 12.)
	3. Der bruges en forkert nål	Brug den korrekte nål. 130/705H anbefales (Se side 12.)
	4. Forkert trådning	Tråd maskinen korrekt. (Se side 15-18, 20.)
	5. Trykfodens tryk er ikke hårdt nok	Drej justeringsskruen til trykfodstrykket med uret for at øge trykket. (Se side 11.)
5. Uensartede sting	Trådspændingerne er ikke indstillet korrekt	Justér trådspændingen. (Se side 11.)
6. Stoffet rynker	1. Trådspændingen er for stram	Reducer trådspændingen, når du syr i lette eller tynde materialer. (Se side 11.)
	2. Maskinen er ikke trådet korrekt, eller tråden filtrer	Tråd maskinen korrekt. (Se side 15-18, 20.)

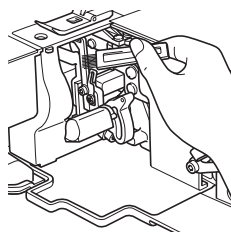
KAPITEL 8 VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

! FORSIGTIG

Sluk maskinen, inden du går i gang med at rengøre den.

Brug jævnligt den medfølgende børste til at fjerne støv samt stof- og trådrester.



SPECIFIKATIONER

■ Dæksømmodel

Anvendelse	Lette til kraftige materialer
Syhastighed	Maks. 1.000 sting pr. minut
Stingbredde	6 mm / 3 mm
Stinglængde (pitch)	2 mm til 4 mm (5/64 til 5/32 tomme)
Nåleholderens bevægelsesfelt	29 mm (1 1/8 tomme)
Trykfod	Valgfri trykfodstype
Trykfodsløft	5 mm til 6 mm (3/16 til 15/64 tomme)
Nål	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Antal nåle og tråde	Mulighed for to/tre/fire tråde
	Mulighed for en/to/tre tråde
Sting	En nål, dobbelt kædesting med to tråde
	To nåle, tretrådet dæksøm (bred) (6 mm (15/64 tomme))
	To nåle, tretrådet dæksøm (smal) (3 mm (1/8 tomme))
	Tre nåle, firetrådet tredobbelt dæksøm (6 mm (15/64 tomme))
Maskinens nettovægt	7,6 kg
Maskinens mål	396 mm (B) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Ca. 16 (B) × 12 (D) × 14 (H) tommer)
Nålesæt 130/705H	

■ Topdæksømmodel

Anvendelse	Lette til kraftige materialer
Syhastighed	Maks. 1.000 sting pr. minut
Stingbredde	6 mm / 3 mm
Stinglængde (pitch)	2 mm til 4 mm (5/64 til 5/32 tomme)
Nåleholderens bevægelsesfelt	29 mm (1 1/8 tomme)
Trykfod	Valgfri trykfodstype
Trykfodsløft	5 mm til 6 mm (3/16 til 15/64 tomme)
Nål	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Antal nåle og tråde	Mulighed for to/tre/fire/fem tråde
	Mulighed for en/to/tre tråde
Sting	En nål, dobbelt kædesting med to tråde
	To nåle, tretrådet dæksøm (bred) (6 mm (15/64 tomme))
	To nåle, tretrådet dæksøm (smal) (3 mm (1/8 tomme))
	Tre nåle, firetrådet tredobbelt dæksøm (6 mm (15/64 tomme))
	To nåle, firetrådet topdæksøm (bred) (6 mm (15/64 tomme))
	To nåle, firetrådet topdæksøm (smal) (3 mm (1/8 tomme))
	Tre nåle, femtrådet tredobbelt topdæksøm (6 mm (15/64 tomme))
Maskinens nettovægt	7,6 kg
Maskinens mål	396 mm (B) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Ca. 16 (B) × 12 (D) × 14 (H) tommer)
Nålesæt 130/705H	

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Når du bruker symaskinen, må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler, blant annet de følgende. Les alle instruksene før du bruker denne maskinen.

⚠️FARE

Slik unngår du å få elektrisk støt.

Symaskinen skal aldri forlates uten tilsyn med strømledningen i kontakten. Ta alltid støpselet ut av den elektriske kontakten umiddelbart etter bruk og før rengjøring.

⚠️ADVARSEL

Slik unngår du forbrenning, brann, elektrisk støt eller personskade.

1. Ikke la den bli brukt som leketøy. Vær ekstra påpasselig når symaskinen brukes av barn eller i nærheten av barn.
2. Bruk kun symaskinen som beskrevet i denne bruksanvisningen. Du må bare bruke tilleggsutstyr som er anbefalt av produsenten i denne bruksanvisningen.
3. Du må aldri bruke denne symaskinen dersom den har en skadet ledning eller støpsel, hvis den ikke virker som den skal, hvis den har falt ned eller er skadet, eller hvis den har falt ned i vann. Lever inn symaskinen til nærmeste autoriserte forhandler eller servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller justering av elektriske eller mekaniske deler.
4. Bruk aldri symaskinen hvis ventilasjonshullene er tette. Sørg for at det ikke samler seg lo, støv og løst tøy på ventilasjonsåpningene og fotpedalen.
5. Du må aldri slippe eller stikke gjenstander inn i noen åpning.
6. Bruk ikke maskinen utendørs.
7. Bruk ikke maskinen på steder hvor det brukes aerosolprodukter (spray) eller oksygen.
8. For å kople den fra må du sette hovedbryteren på stillingen "O" som står for av, og deretter trekke støpselet ut av kontakten.
9. Ikke trekk ut støpselet ved å trekke i ledningen. Grip tak i støpselet, ikke ledningen.
10. Hold fingrene vekk fra alle bevegelige deler. Vær spesielt forsiktig omkring symaskinnålen.
11. Bruk alltid riktig nåleplate. Feil plate kan føre til at nålen brykker.
12. Ikke bruk bøyd nåler.
13. Ikke trekk i eller skyv stoffet mens det sys. Det kan avlede nålen og føre til at den brykker.
14. Sett symaskinbryteren på stillingen "O" når du foretar justeringer i nåleområdet, som for eksempel å trø nålen, skifte nål eller skifte trykkfot osv.
15. Ta alltid støpselet på ledningen til symaskinen ut av kontakten ved fjerning av deksler, smøring eller annet vedlikehold som er nevnt i denne bruksanvisningen.
16. Elektriske farer:
 - Denne maskinen skal koples til en vekselstrømskilde innenfor området angitt på merkeplaten. Den må ikke koples til en likestrømskilde eller vekselretter. Hvis du ikke er sikker på hva slags strømkilde du har, må du kontakte en kvalifisert elektriker.
 - Denne maskinen er kun godkjent for bruk i landet der den ble kjøpt.

17. Denne symaskinen er ikke beregnet for bruk av små barn eller uføre uten tilsyn.
18. Unge barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med symaskinen.
19. Maskinen må ikke demonteres.
20. Hvis lampen (lysdioden) skades, må den skiftes ut av en autorisert forhandler.

⚠️FORSIKTIG

Slik bruker du maskinen på en trygg måte

1. Sørg for at du holder nøye øye med nålene mens du syr. Ikke ta på svinghulet, nåler, kniver eller andre bevegelige deler.
2. I følgende tilfeller må du slå av maskinen med hovedbryteren og trekke ut støpselet til strømledningen:
 - Når du har sluttet å bruke maskinen
 - Når du skifter eller fjerner nålen eller en annen del
 - Hvis det oppstår et strømbrudd mens du bruker maskinen
 - Hvis du kontrollerer eller rengjør maskinen
 - Når du lar maskinen stå uten tilsyn
3. Ikke oppbevar noe på fotpedalen.
4. Sett støpselet helt inn i veggkontakten. Ikke bruk skjøteledninger.
5. Hvis det har falt vann på maskinen, må du trekke ut støpselet umiddelbart, og kontakte nærmeste autoriserte forhandler.
6. Ikke sett møbler på ledningen.
7. Ikke bøy ledningen eller trekk i ledningen for å trekke ut støpselet.
8. Ikke ta på ledningen med våte hender.
9. Sett maskinen nær veggkontakten.
10. Ikke sett maskinen på et ustabil underlag.
11. Ikke legg på det myke dekelet.
12. Hvis du blir oppmerksom på en unormal lyd eller tilstand, må du rådføre deg med nærmeste autoriserte forhandler.

Slik gir du maskinen lengre levetid

1. Denne maskinen må ikke oppbevares på steder hvor den står i direkte sollys eller hvor det er høy luftfuktighet. Ikke bruk eller oppbevar symaskinen tett ved et varmeapparat, strykejern, halogenlamper eller andre varme gjenstander.
2. Bruk kun milde såper eller rengjøringsmidler til rengjøring av oppbevaringskassen. Bruk aldri bensin, tynner eller skurepulver til rengjøring, da dette kan skade kassen og symaskinen.
3. Ikke slå på maskinen eller la den falle.
4. Se alltid etter i denne bruksanvisningen før du skifter eller setter på trykkfot, nål eller andre deler, slik at du er sikker på at du setter dem riktig på.

Reparere eller justere maskinen

Hvis maskinen slutter å virke eller trenger justering, skal du først følge feilsøkingstabellen, og undersøke og justere maskinen selv. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte nærmeste autoriserte forhandler.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE

Denne maskinen er utviklet for privat bruk.

FOR BRUKERE I ANDRE LAND ENN CENELEC-LAND

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt gitt opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal ha tilsyn slik at de ikke leker med symaskin.

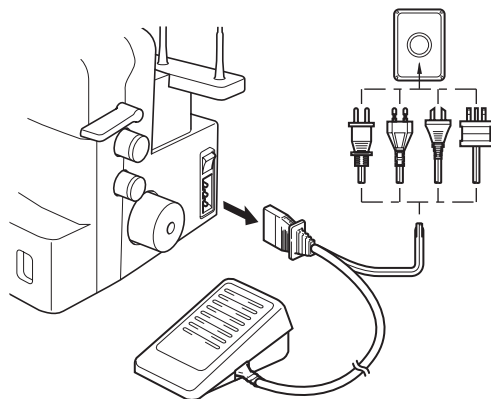
FOR BRUKERE I CENELEC-LAND

Denne maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sanse- eller mentale evner eller mangel på erfaring og kompetanse hvis de får tilsyn eller instruksjon angående bruk av maskinen på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med maskinen. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

⚠️ FORSIKTIG


Når denne symaskinen står uten tilsyn, må enten på/av-bryteren på maskinen slås av, eller støpselet trekkes ut av veggkontakten.

Ved utføring av vedlikehold på symaskinen, eller når det blir fjernet deksler, må maskinen eller det elektriske settet frakoples strømforsyningen ved å ta støpselet ut av veggkontakten.



KUN FOR BRUKERE I STORBRITANNIA, IRLAND, MALTA OG KYPROS

VIKTIG

- Hvis støpselets sikring skal skiftes ut, må det brukes en sikring som er godkjent av ASTA til BS 1362, dvs. med avmerket klassifisering  på støpselet.
- Du må huske å sette på sikringsdekselet igjen. Bruk aldri støpsler uten sikringsdekselet.
- Hvis det tilgjengelige strømuttaket ikke passer til støpselet som følger med dette utstyret, må du kontakte ditt autoriserte Brother-servicesenter for å få riktig ledning.

GRATULERER MED VALGET AV DENNE KOMPakte KANTSØMMASKINEN

Maskinen er et brukervennlig kvalitetsprodukt. Vi anbefaler at du studerer dette heftet slik at du kan utnytte alle funksjonene.

Hvis du trenger mer informasjon om bruk av maskinen, står nærmeste autoriserte forhandler alltid til tjeneste.

Ha det gøy!

!FORSIKTIG

Når du trær eller skifte av nål, må enten på/av-bryteren på maskinen slås av, eller støpselet trekkes ut av veggkontakten.

Når maskinen ikke er i bruk, anbefaler vi at støpselet på strømleningen trekkes ut av veggkontakten for å unngå mulige farer.

Merknader om motoren

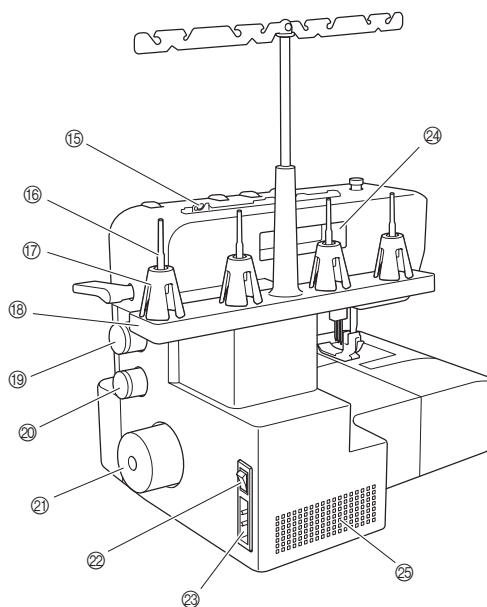
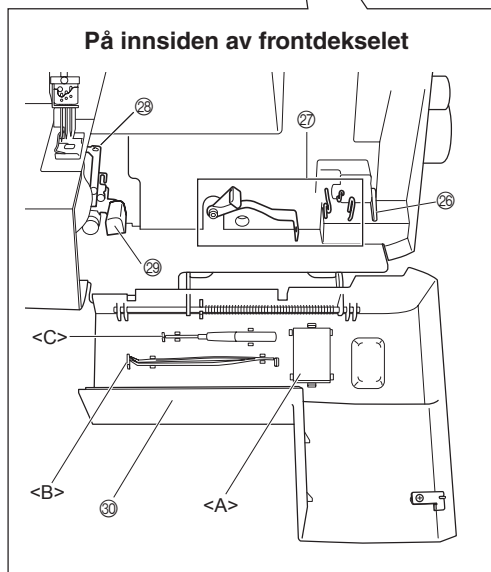
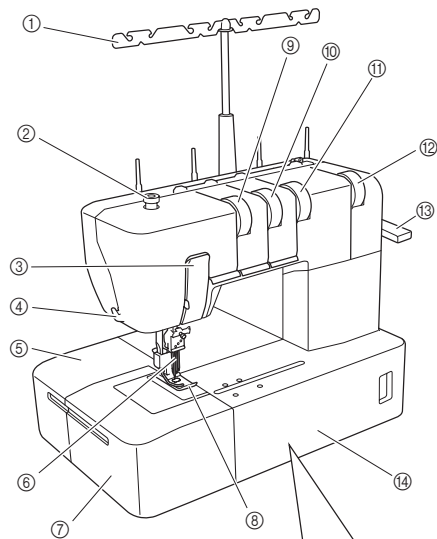
- Maksimum driftshastighet for denne symaskinen er 1 000 sting i minuttet. Dette er ganske raskt sammenlignet med den normale driftshastigheten på 300 til 800 sting i minuttet for vanlige symaskiner.
- Lagrene i motoren er laget av et spesialmateriale (oljeimpregnert legering montert i filt som er varmebehandlet med olje) som gjør at de tåler mange timer med kontinuerlig bruk.
- Kontinuerlig bruk av symaskinen kan føre til at det bygges seg opp varme i motorområdet, men ikke nok til å påvirke ytelsen negativt.
Det er viktig å holde stoff og papir unna ventilasjonsåpningene på baksiden og sidene av maskinen, slik at det kan komme luft inn gjennom disse åpningene.
- Når motoren er i gang kan det sees gnister gjennom ventilasjonsåpningene i motorbraketten på motsatt side av svinghjulet. Disse gnistene produseres av karbonbørstene og strømfordeleren, og er en del av den normale driften av maskiner.

Innhold

Kapittel 1 : NAVN PÅ DELER OG DERES FUNKSJONER	4
Maskin (Dekksøm modell) (Product Code (Produktkode): 884-B30)	4
Tilbehør (Coversøm modell)	5
Maskin (Topstichmodell) (Product Code (Produktkode): 884-B31)	6
Tilbehør (Topstichmodell)	7
Slå på maskinen	8
Håndhjulets dreieretning	8
Åpne/Lukke frontdekselet	8
Feste/Fjerne en trykkfot	8
Frisøm (fjerne forlengerbordet)	9
Justeringshendel for trådspenning i trådkaster	9
Stinglengde	10
Differensialmating	10
Justere trykkfottrykket	11
Justere trådspenning	11
Nål	12
Fjerne/Montere nålen	12
Kapittel 2 : KLARGJØRING FOR OG TRE	13
Trådstang	13
Bruke trådspoleheten	13
Snelleunderlag	13
Bruke snelleunderlaget	13
Bruke trådnettet	14
Før du trer	14
Kapittel 3 : TREING (Coversøm modell)	15
Tre griper	15
Tre nålene	16
Kapittel 4 : TREING (Topstichmodell)	17
Tre griperen	17
Tre nålene	18
Feste/Fjerne toppdekselsprederen og trådlederen i toppdekselet	19
Tre toppdekselsprederen	20
Kapittel 5 : SAMMENLIGNINGSTABELL FOR STINGTYPER	21
Kapittel 6 : SYING	24
Sy flatt stoff (for eksempel prøvesøm)	24
Fjerne stoff fra maskinen (Coversøm modell)	24
Fjerne stoff fra maskinen (Topstichmodell)	25
Sy dekksting	27
Sy rundvevde plagg (for eksempel mansjetter)	27
Stabilisere begynnelsen og slutten på sømmen	28
Kapittel 7 : FEILSØKING	29
Kapittel 8 : VEDLIKEHOLD	30
Rengjøring	30
SPESIFIKASJONER	31

KAPITTEL 1 NAVN PÅ DELER OG DERES FUNKSJONER

Maskin (Dekksøm modell) (Product Code (Produktkode): 884-B30)



- ① Trådstang
- ② Justeringsskrue for trykkfotstrykk
- ③ Trådgiverdeksel
- ④ Trådkutter
- ⑤ Deksel
- ⑥ Nåler
- ⑦ Forlengerbord
- ⑧ Trykkfot
- ⑨ Venstre nåls trådspenningshjul
- ⑩ Trådspenningshjul for midtre nål
- ⑪ Høyre nåls trådspenningshjul
- ⑫ Trådspenningshjul for trådkaster
- ⑬ Trykkfothendel
- ⑭ Frontdeksel
- ⑮ Trådfører
- ⑯ Spolepinne
- ⑰ Spolepute

- ⑱ Spolestand
- ⑲ Stinglengdehjul
- ⑳ Innstillingsknapp for differensialtransport
- ㉑ Håndhjul
- ㉒ Av/på-bryter
- ㉓ Kontakt for fotpedal
- ㉔ Håndtak
- ㉕ Ventilasjonsåpninger

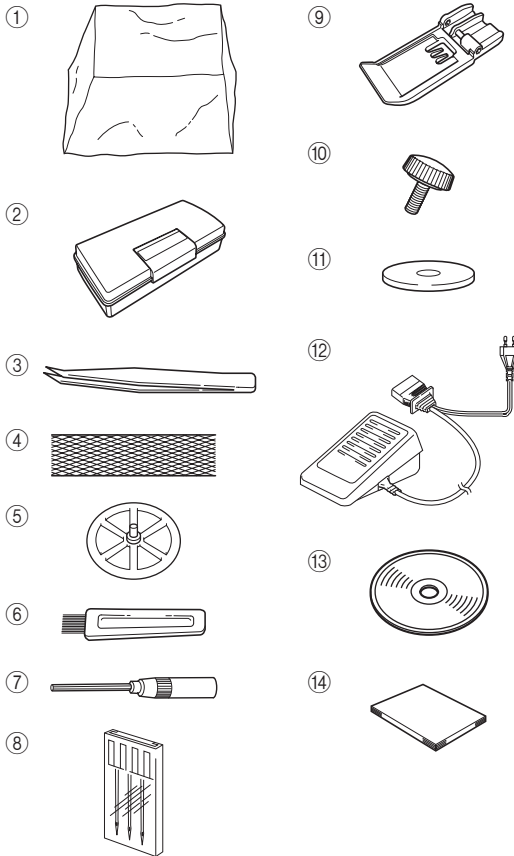
På innsiden av frontdekslet

- ㉖ Justeringshendel for trådspenning i trådkaster
- ㉗ Trådoptaker for trådkaster
- ㉘ Trådkaster
- ㉙ Utløserhendel for trådkaster
- ㉚ Frontdekselrom

Du kan oppbevare medfølgende tilbehør i dette frontdekselrommet. <A>: Nålesett, : Pinsett, <C>: Sekskantet skrutrekker

Tilbehør (Coversøm modell)

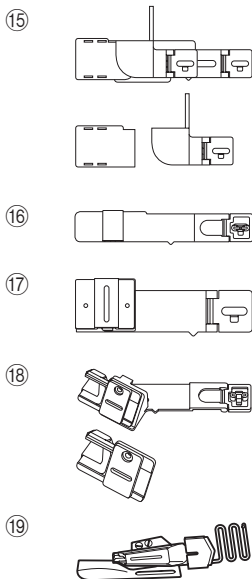
Medfølgende tilbehør



Nr.	Delenavn	Delekode
①	Mykt overtrekk	XB3264001
②	Tilbehørsboks	XB3291001
③	Pinsett	XB1618001
④	Trådnett (4)	X75904000
⑤	Trådspolehette (4)	X77260000
⑥	Børste	X75906001
⑦	Sekskantet skrutrekker	XB0393001
⑧	Nålesett (130/705H) #90: 3 stk.	XB1216001
⑨	Gjennomsiktig fot	XB3361001
⑩	Tilbehørsskrue (2)	XB3292001
⑪	Snelleunderlag (4)	XB1218001
⑫	Fotpedal	XC7359021 (120 V-område) XB3112001 (230 V-område) XB3134001 (Storbritannia) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kina) XB3190001 (Australia, New Zealand) XF2826001 (Brasil 127 V) XB3178001 (Brasil 220 V)
⑬	Instruksjons-DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑭	Bruksanvisning	–

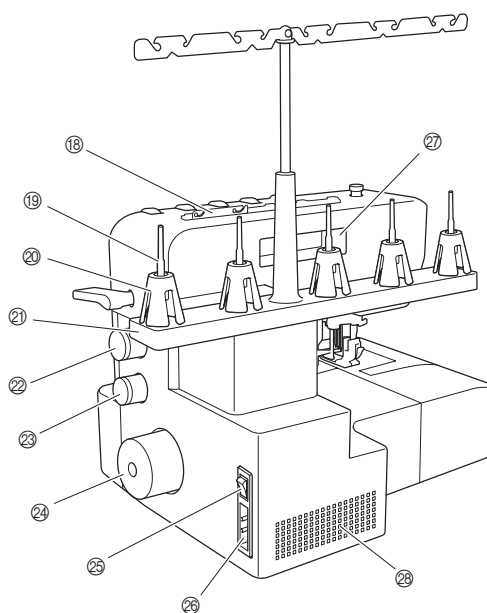
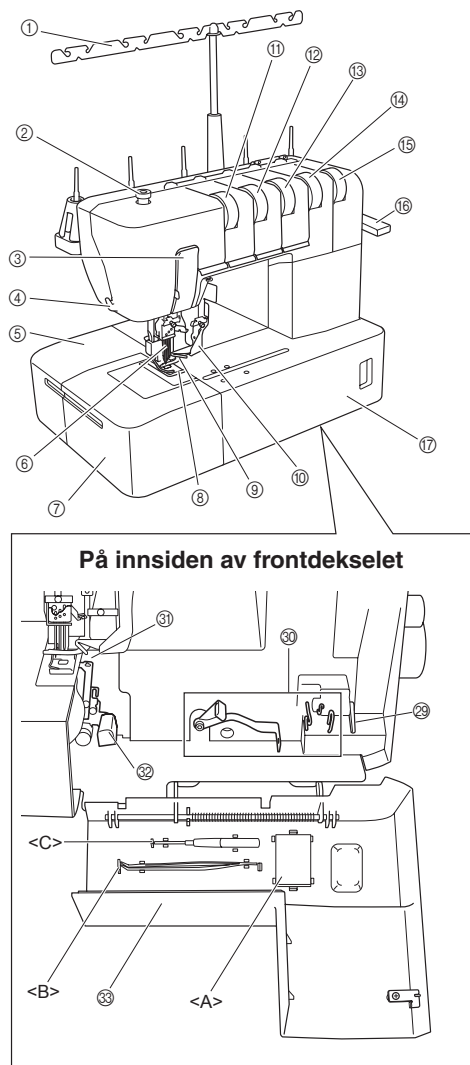
Ekstraustyr

Når du bruker følgende ekstraustyr, skal du bruke trykkfoten som følger med tilbehøret.



Nr.	Produkt navn	Delekode		
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Europa	Andre
⑮	Kantsømsett	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑯	Stofftapebretter	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑰	Beltehempefører	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑱	Bindesett for stofftape	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	–
⑲	Kantbåndpåsetter med to funksjoner	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

Maskin (Topstichmodell) (Product Code (Produktkode: 884-B31))



- ① Trådstang
- ② Justeringsskrue for trykkfotstrykk
- ③ Trådgiverdeksel
- ④ Trådkutter
- ⑤ Deksel
- ⑥ Nåler
- ⑦ Forlengerbord
- ⑧ Trykkfot
- ⑨ Toppdekselspreder
- ⑩ Trådleder i toppdeksel
- ⑪ Venstre nåls trådspenningshjul
- ⑫ Trådspenningshjul for midtre nål
- ⑬ Høyre nåls trådspenningshjul
- ⑭ Trådspenningshjul i toppdeksel
- ⑮ Trådspenningshjul for trådkaster
- ⑯ Trykkfothendel
- ⑰ Frontdeksel
- ⑱ Trådfører
- ⑲ Spolepinne

- ⑳ Spolepute
- ㉑ Spolestand
- ㉒ Stinglengdehjul
- ㉓ Innstillingsknapp for differensialtransport
- ㉔ Håndhjul
- ㉕ Av/på-bryter
- ㉖ Kontakt for fotpedal
- ㉗ Håndtak
- ㉘ Ventilasjonsåpninger

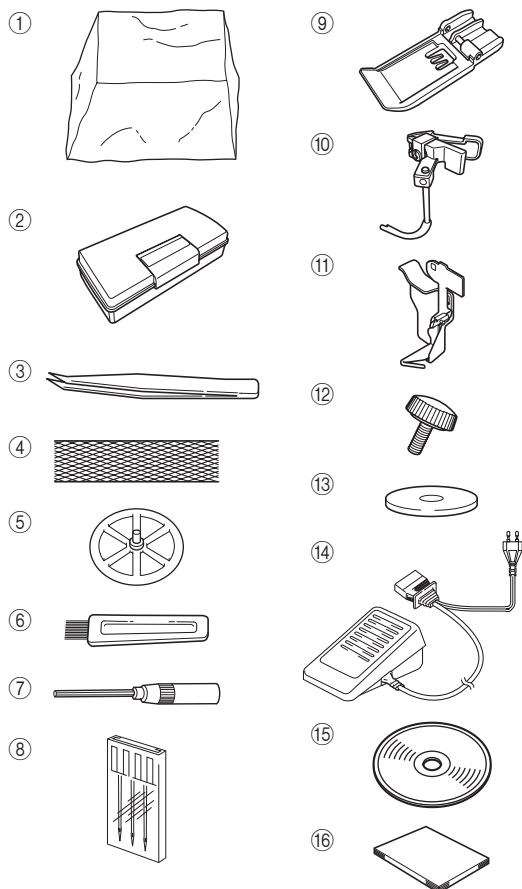
På innsiden av frontdekslet

- ㉙ Justeringshendel for trådspenning i trådkaster
- ㉚ Trådoptaker for trådkaster
- ㉛ Trådkaster
- ㉜ Utløserhendel for trådkaster
- ㉝ Frontdekselrom

Du kan oppbevare medfølgende tilbehør i dette frontdekselrommet. <A>: Nålesett, : Pinsett, <C>: Sekskantet skrutrekker

Tilbehør (Topstichmodell)

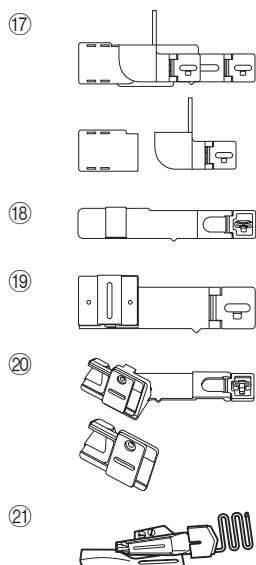
Medfølgende tilbehør



Nr.	Delenavn	Delekode
①	Mykt overtrekk	XB3264001
②	Tilbehørsboks	XB3291001
③	Pinsett	XB1618001
④	Trådnett (5)	X75904000
⑤	Trådspolehette (5)	X77260000
⑥	Børste	X75906001
⑦	Sekskantet skrutrekker	XB0393001
⑧	Nålesett (130/705H) #90: 3 stk.	XB1216001
⑨	Gjennomsiktig fot	XB3361001
⑩	Toppdekselspreder	XB3090001
⑪	Trådleder i toppdeksel	XB3105001
⑫	Tilbehørsskrue (2)	XB3292001
⑬	Snelleunderlag (5)	XB1218001
⑭	Fotpedal	XC7359021 (120 V-område) XB3112001 (230 V-område) XB3134001 (Storbritannia) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kina) XB3190001 (Australia, New Zealand) XF2826001 (Brasil 127 V) XB3178001 (Brasil 220 V)
⑮	Instruksjons-DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑯	Bruksanvisning	–

Ekstraustyr

Når du bruker følgende ekstraustyr, skal du bruke trykkfoten som følger med tilbehøret.



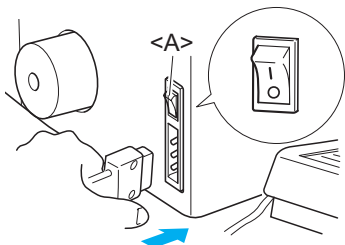
Nr.	Produktnavn	Delekode		
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Europa	Andre
⑰	Kantsømsett *	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑱	Stofftapebretter	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑲	Beltehempefører	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑳	Bindesett for stofftape	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	–
㉑	Kantbåndpåsetter med to funksjoner	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

* Kan kun brukes med dekksting, kan ikke brukes med topstich.

Slå på maskinen

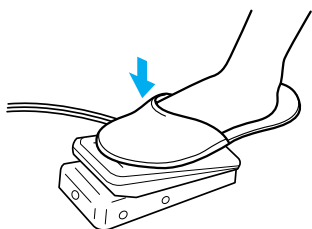
■ Slik slår du på maskinen

1. Sett støpselet med tre pinner inn i kontakten på nedre høyre side av maskinen. Sett støpselet til strømledningen inn i en stikkontakt.
2. Sett på/av-bryteren <A> til "I"-merket (til "O"-merket for å slå av).



■ Bruk

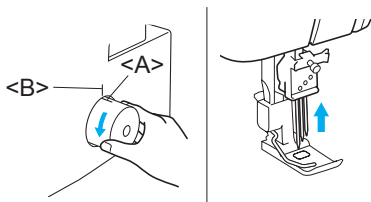
Når det trykkes lett på fotpedalen, går maskinen med lav hastighet. Maskinen øker hastigheten når det trykkes hardere på fotpedalen. Maskinen stopper når fotpedalen slippes.



Håndhjulets dreieretning

Håndhjuelt <A> dreier mot klokka (i pilens retning). Dette er samme retning som på en vanlig symaskin.

Flytt nålene til høyeste stilling ved å dreie håndhjuelt slik at merket på håndhjuelt er på linje med streken på maskinen



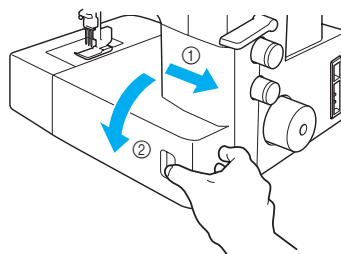
Åpne/Lukke frontdekselet

Det er nødvendig å åpne frontdekselet når du trær denne maskinen. Skyv det til høyre ①, så kan du åpne det ②. Skyv det mot venstre etter lukking.

⚠ FORSIKTIG

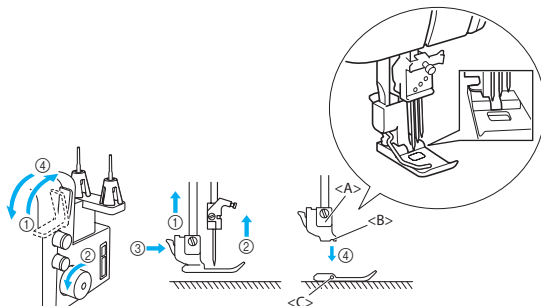
For sikkerhets skyld må du sørge for at frontdekselet er lukket når maskinen er i bruk.

Slå alltid av maskinen før du åpner frontdekselet.



Feste/Fjerne en trykkfot

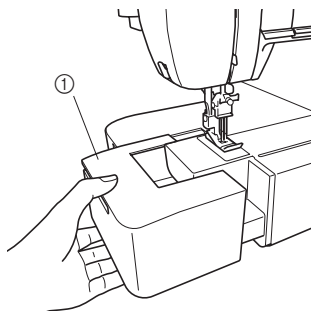
1. Slå av på/av-bryteren, eller trekk ut støpselet på strømledningen.
2. Hev trykkfothendelen ①.
3. Drei håndhjuelt ② slik at streken på håndhjuelt er på linje med streken på maskinen. (Se "Håndhjulets dreieretning" i KAPITTEL 1.)
4. Trykk på knappen på trykkfotholderen ③ for å løse standardtrykkfoten.
5. Hev trykkfoten lenger opp ved å skyve trykkfothendelen oppover. Fjern deretter trykkfoten, og oppbevar den på et trygt sted.
6. Hev igjen trykkfoten lenger opp ved å skyve trykkfothendelen oppover. Plasser trykkfoten like under trykkfothendelen <A> slik at sporet i bunnen av trykkfotholderen er på linje med streken på toppen av trykkfotholderen <C>, og senk deretter trykkfothendelen for å feste foten ④.



Frisøm (fjerne forlengerbordet)

Frisøm gjør det enklere å sy rundvedde stykker.

1. Fjern forlengerbordet.

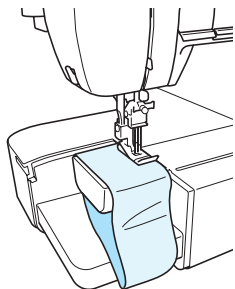


① Forlengerbord

BEMERK:

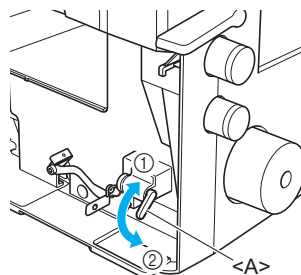
Vær forsiktig slik at du ikke mister det fjernede forlengerbordet.

2. Plasser stoffet, og start å sy.
(Se KAPITTEL 5.)



Justeringshendel for trådspenning i trådkaster

Med justeringshendelen for trådstramning i trådkasteren kan det gjøres finjusteringer av stramningen av tråden i trådkasteren. Ved søm av stoff som strekker seg eller med liten stinglengde, kan du heve hendelen for å øke stramningen av tråden i griperen. Ved søm av stoff som ikke strekker seg eller med stor stinglengde, kan du senke hendelen for å redusere stramningen av tråden i trådkasteren.



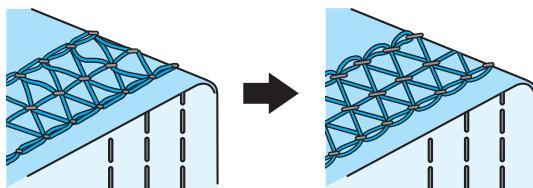
① Hev hendelen for å øke stramningen av tråden i trådkasteren.

② Senk hendelen for å redusere stramningen av tråden i trådkasteren.

<A> Justeringshendel for trådspenning i trådkaster

■ Stoff som ikke strekker seg, som for eksempel serge

Reduser stramningen av tråden i trådkasteren.

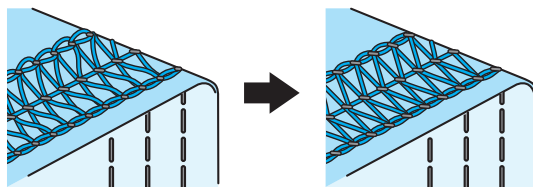


Hendelposisjon: Midten

Hendelposisjon: Ned

■ Stoff som strekker seg, som for eksempel finstrikket

Øke stramningen av tråden i trådkasteren.

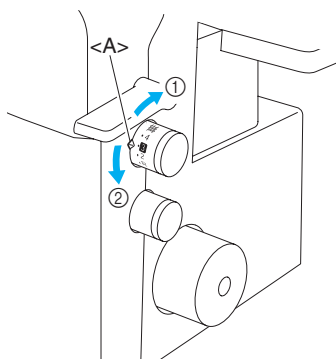


Hendelposisjon: Midten

Hendelposisjon: Opp

Stinglengde

Den normale innstillingen for stinglengde er 3 mm. Du skifter stinglengde ved å dreie stinglengdehjulet på høyre side av maskinen.



- ① Kort ned stinglengden til minst 2 mm (5/64 tomme).
 - ② Forleng stinglengden til maksimum 4 mm (5/32 tomme).
- <A> Valgmerke

Differensialmating

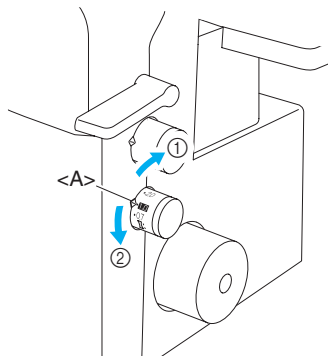
Det er to sett med transportører under trykkfoten som flytter stoffet gjennom maskinen. Differensialmatingen styrer bevegelsen til både de fremre og de bakre transportørene. Når de står på 1, flyttes transportørene i samme hastighet (1:1). Når differensialmateforholdet er stilt inn på mindre enn 1, beveger de fremre transportørene seg mindre enn de bakre transportørene, og strekker stoffet som sys. Dette er effektivt på lett stoff som kan rynke seg. Når differensialmateforholdet er stilt inn på større enn 1, beveger de fremre transportørene seg mer enn de bakre transportørene, og samler opp stoffet som sys. Denne funksjonen bidrar til å fjerne bølger ved søm av strekkbare stoffer.

■ Justering av differensialmating

Mateforhold	Hovedmating (bak)	Differensialmating (front)	Effekt	Anvendelse
Mindre enn 1,0			Stoffet trekkes stramt.	Forhindrer at tynne stoffer rynker seg
1,0			Uten differensialmating.	Normal søm
Større enn 1,0			Stoffet samles eller skyves sammen.	Forhindrer at strekkbare stoffer strekker eller rynker seg

Normalinnstillingen er 1,0 på justeringsbryteren for differensialmating.

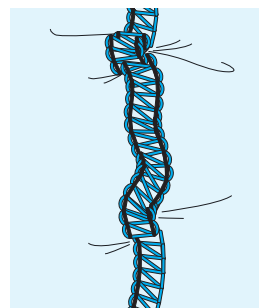
Drei bryteren nede på høyre side av maskinen for å justere differensialmatingen.



- ① Mindre enn 1,0
 - ② Større enn 1,0
- <A> Valgmerke

Et eksempel

Når det sys et strekkbart stoff uten å bruke differensialmating, vil stoffet bølgje.



For å få en jevn finish er det lurt å justere mateforholdet fra 1,0 mot 2,0.

(Mateforholdet som kreves, avhenger av hvor elastisk stoffet er.)

Jo mer elastisk stoffet er, jo lengre mot 2,0 bør differensialmateforholdet settes. Prøvesy med en stoffbit for å finne den rette justeringen.

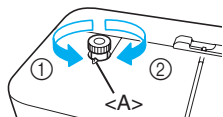
⚠ FORSIKTIG

Det må ikke brukes differensialmating når det sys i tykt, strekkfast stoff som for eksempel denim, ettersom det kan skade stoffet.

Justere trykkfottrykket

Drei trykkjusteringsskruen til venstre oppå maskinen. Bruk verdien på skruen til å gjøre justeringen.

Normalinnstillingen er "2".

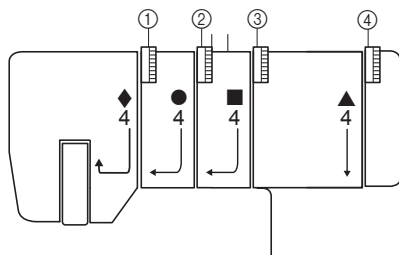


- ① Mindre trykk
- ② Mer trykk
- <A> Valgmerke

Justere trådspenning

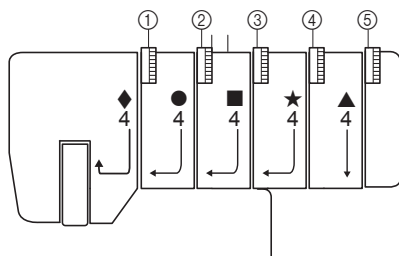
Det er et trådspenningshjul for hver nål, tråden i griperen og nåltråden. Den korrekte stramningen kan variere med type og tykkelsen til stoffet og hvilken type tråd som brukes. Justeringer av trådstramningen kan være nødvendig når det gjøres endringer i symaterialene.

■ Coversøm modell



- ① Det gule spenningshjulet er for tråden i venstre nål.
- ② Det grønne spenningshjulet er for tråden i midtre nål.
- ③ Det rosa spenningshjulet er for tråden i høyre nål.
- ④ Det blå spenningshjulet er for tråden i trådkasteren.

■ Topstichmodell

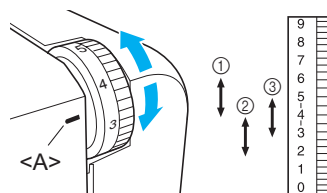


- ① Det gule spenningshjulet er for tråden i venstre nål.
- ② Det grønne spenningshjulet er for tråden i midtre nål.
- ③ Det rosa spenningshjulet er for tråden i høyre nål.
- ④ Det lilla spenningshjulet er for toppdekseltråden.
- ⑤ Det blå spenningshjulet er for tråden i trådkasteren.

■ Strammeregulering

I de fleste omstendigheter er det mulig å se med stillingen "4". (Standard: SPAN #60)

Hvis stingkvaliteten ikke er bra nok, kan du velge en annen strammeinnstilling.



- ① For meget stram tråd: 4 til 6
- ② For lite stram tråd: 4 til 2
- ③ For middels stram tråd: 5 til 3
- <A> Strammevalgmerke

⚠ FORSIKTIG

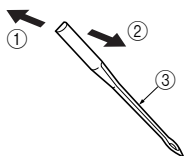
Kontroller at tråden sitter korrekt i strammeskivene.

Nål

Denne maskinen bruker en standard symaskinnål av samme type som brukes i husholdnings symaskin.

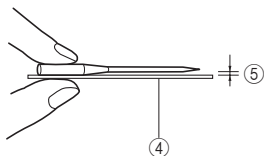
Anbefalt nål er 130/705H (#90).

■ Beskrivelse av nålen



- ① Bakside (flat side)
- ② Front
- ③ Slisse

■ Slik kontrollerer du nålen



- ④ Jevnt underlag
- ⑤ Legg nålen på den flate siden og kontroller at nålen er parallell med underlaget.

BEMERK:

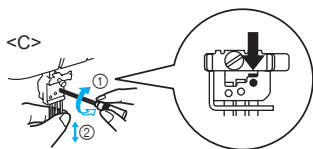
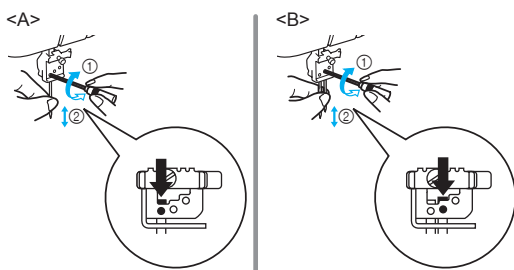
Stoffskade kan reduseres ved å bruke 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

Fjerne/Montere nålen

<A> Fjerne/montere venstre nål

 Fjerne/montere midtre nål

<C> Fjerne/montere høyre nål



- ① Stramme
- ② Løsne

Fjerne:

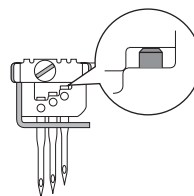
1. Slå av på/av-bryteren.
2. Drei håndhjulet slik at streken på svinghjulet er på linje med streken på maskinen. (Se "Håndhjulets dreieretning" i KAPITTEL 1.)
3. Løsne justeringskruen som hører til nålen ved å dreie den med den medfølgende sekskantskrutrekkeren mot ② i illustrasjonen, og fjern deretter nålen.

Montere:

1. Slå av på/av-bryteren.
2. Drei håndhjulet slik at streken på håndhjulet er på linje med streken på maskinen.
3. Hold nålen med den flate siden bort fra deg, og sett den inn så langt den vil gå.
4. Stram nålens innstillingskrue ved å dreie den med den medfølgende sekskantskrutrekkeren mot ① i illustrasjonen.

BEMERK:

Sørg for at du setter nålene helt inn.



⚠FORSIKTIG

Slå alltid av strømmen før du fjerner/setter inn nålen.

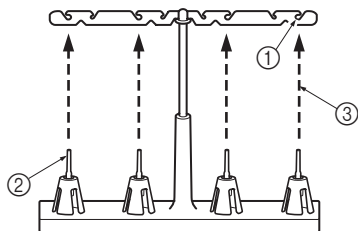
Unngå å miste nålen og nålens innstillingskrue ned i maskinen da det kan ødelegge den.

KAPITTEL 2 KLARGJØRING FOR OG TRE

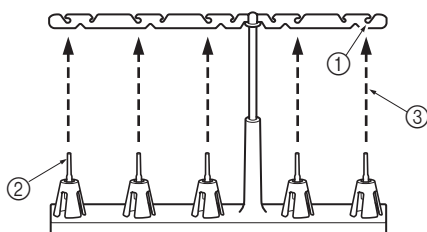
Trådstang

Hev den sammenskyvbare trådstangen til høyeste stilling. Sørg for at trådholderne er stilt inn over spolepinnene, som vist under.

Coversøm modell



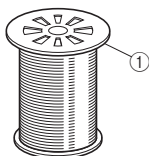
Topstichmodell



- ① Trådholder på trådstangen
- ② Spolepinne
- ③ Korrekt stilling

Bruke trådspolehetten

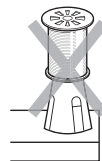
Når det brukes sytrådsneller, må trådspolehetten brukes som vist under. Sørg for at hakket i spolen er nederst.



- ① Trådspolehette

⚠FORSIKTIG

Sørg for at du fjerner snelleputen før du bruker en trådsnelle.



Sørg for at du setter på snelleputen før du bruker løst spunnet nylontråd.

Hvis trådspolehetten ikke er skjøvet helt ned, kan tråden vikle seg om spolepinnen, eller nålen kan bøye seg eller bryte.

Snelleunderlag

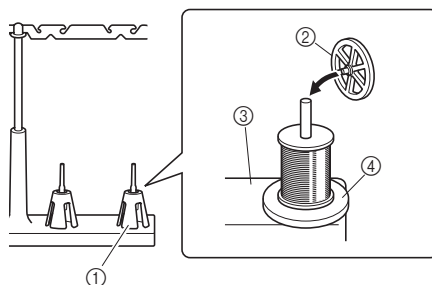
Når du bruker trådsneller eller løst spunnet tråd som lett glir av spolen, skal du legge dette underlaget under snellen.

Dette forhindrer at tråden vikler seg rundt spolepinnen.



Bruke snelleunderlaget

1. Fjern snelleputen, og sett deretter snelleunderlaget på spolepinnen.
2. Plasser trådsnellen (med spolehakket nederst) på spolepinnen, og sett deretter trådspolehetten oppå og trykk den ned.



- ① Spolepute
- ② Trådspolehette
- ③ Spolestand
- ④ Snelleunderlag

⚠FORSIKTIG

Hvis trådspolehetten ikke er skjøvet helt ned mot trådsnellen, kan tråden vikle seg om spolepinnen, eller nålen kan bøye seg eller bryte.

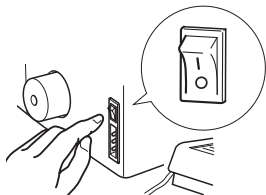
Bruke trådnettet

Hvis du syr med løst spunnet nylontråd, anbefaler vi at du dekker til snellen med det medfølgende nettet for å forhindre at tråden glir av snellen. Tilpass nettet til formen på snellen.

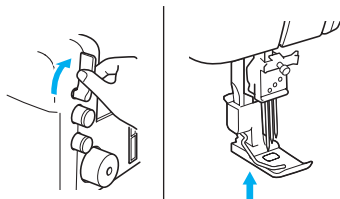


Før du trer

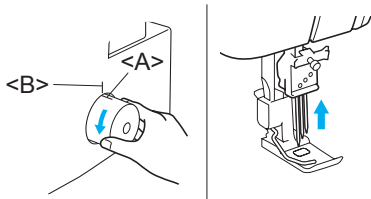
1. Slå av på/av-bryteren for sikkerhets skyld.



2. Hev trykkfoten med trykkfothendelen.



3. Drei svinghjulet slik at streken <A> er på linje med streken på maskinen. (Se "Håndhjulets dreieretning" i KAPITTEL 1.)



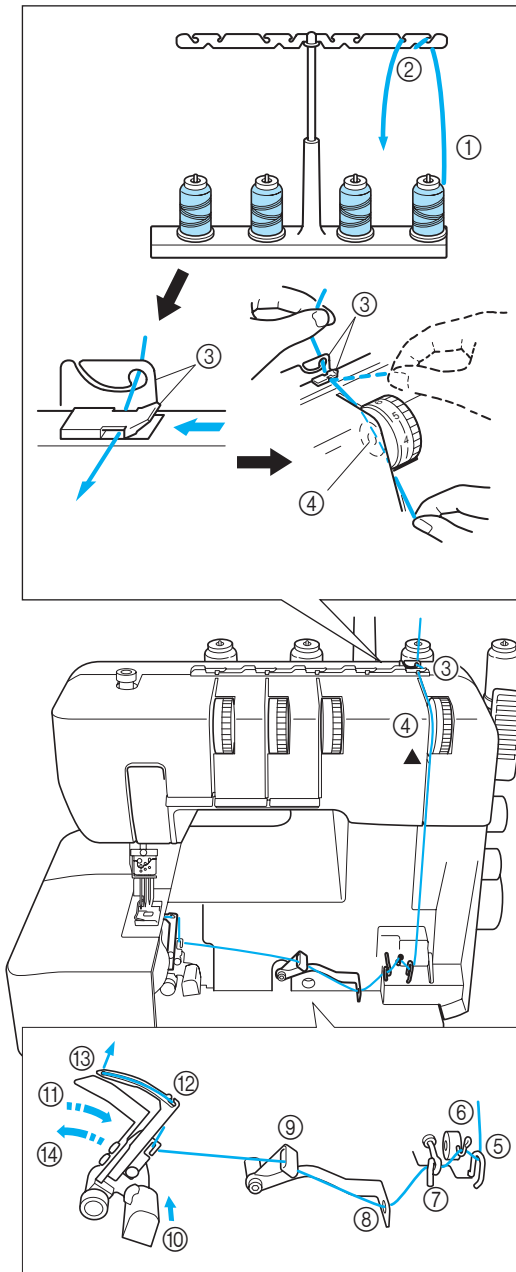
KAPITTEL 3 TREING (Coversøm modell)

⚠️FORSIKTIG

Før du trer, bør du for sikkerhets skyld slå av maskinen.

Tre griper

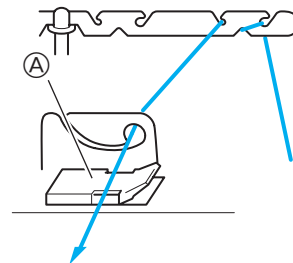
Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg den blå streken og tallene ved siden av hvert treknings punkt.



1. Åpne frontdekselet ved å skyve det mot høyre og føre toppen mot deg.
2. Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ① og trådholderen ② på trådstangen, bakfra mot front.
3. Før gripertråden ③ som vist i illustrasjonen.
4. Før tråden gjennom strammeskiven ④ i kanalen ved siden av det blå spenningshjulet ▲.
5. Før tråden ned i kanalen og gjennom tråpukt ⑤-⑨, i samme numeriske rekkefølge som i illustrasjonen.
6. Etter å ha ført tråden til ⑨, skal du skyve på griperens utløserhendel ⑩ for å flytte trådkasteren mot høyre ⑪, og deretter føre tråden gjennom ⑫-⑬.
7. Trekk ca. 10 cm (4 tommer) av tråden gjennom øyet på griperen.
8. Sett griperen tilbake i opprinnelig stilling ved å skyve den ⑭.
9. Lukk frontdekselet.

BEMERK:

Når det brukes tykk tråd, som for eksempel pyntetråd, som tråd i griperen, skal tråden føres som vist i illustrasjonen.



Ikke før tråden gjennom A.

Tre nålene

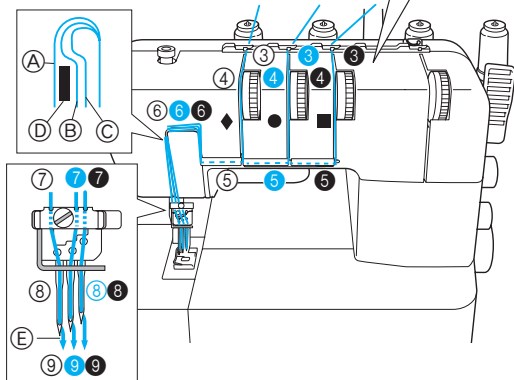
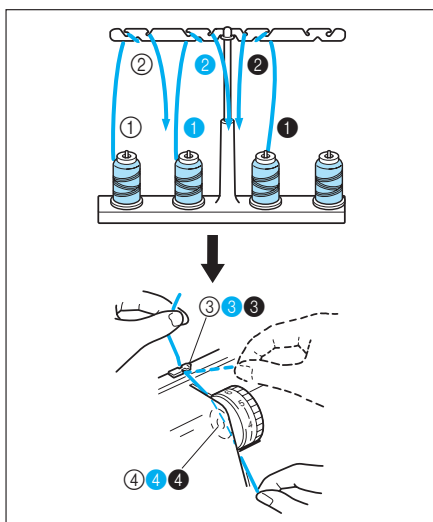
■ Nåltråder som brukes til forskjellige sting

Trippeldekksting (tre nåler, dekksting med fire tråder) bruker tråden i venstre nål, tråden i midtre nål og tråden i høyre nål.

Dekksting med to nåler og tre tråder (bred) (6 mm (15/64 tomme)) bruker trådene i venstre og høyre nål.

Dekksting med to nåler og tre tråder (smal) (3 mm (1/8 tomme)) bruker trådene i midtre og høyre nål.

Kjedesting bruker tråden i midtre nål og tråden i trådkasteren.



- A Til venstre nål
- B Til midtre nål
- C Til høyre nål
- D Forgreningsplate
- E Trekk ca. 6 cm (ca. 2 1/2 tommer) av tråden gjennom nåløyet.
- 9-9-9 Front mot bak

Tre venstre nål

Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg de gule tallene og ♦-merkene ved siden av tredningpunktene. (1-9)

Tre midtre nål

Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg de grønne tallene og ●-merkene ved siden av tredningpunktene. (1-9)

Tre høyre nål

Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg de rosa tallene og ■-merkene ved siden av tredningpunktene. (1-9)

⚠ FORSIKTIG

Når du tre nålene, skal det alltid gjøres i følgende rekkefølge: venstre nål, midtre nål og høyre nål.

1. Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ①①① og trådholderen ②②② på trådstangen, bakfra mot foran.
2. Før hver tråd gjennom ③③③, som vist i illustrasjonen.
3. Før tråden gjennom strammeskiven ④④④ i kanalen ved siden av spenningshjulet.
4. Før tråden ned i kanalen og gjennom træpunkt ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ ved siden av fargemerkene, i samme numeriske rekkefølge som i illustrasjonen.
5. Tre deretter tråden gjennom nåløyet, front mot bak.

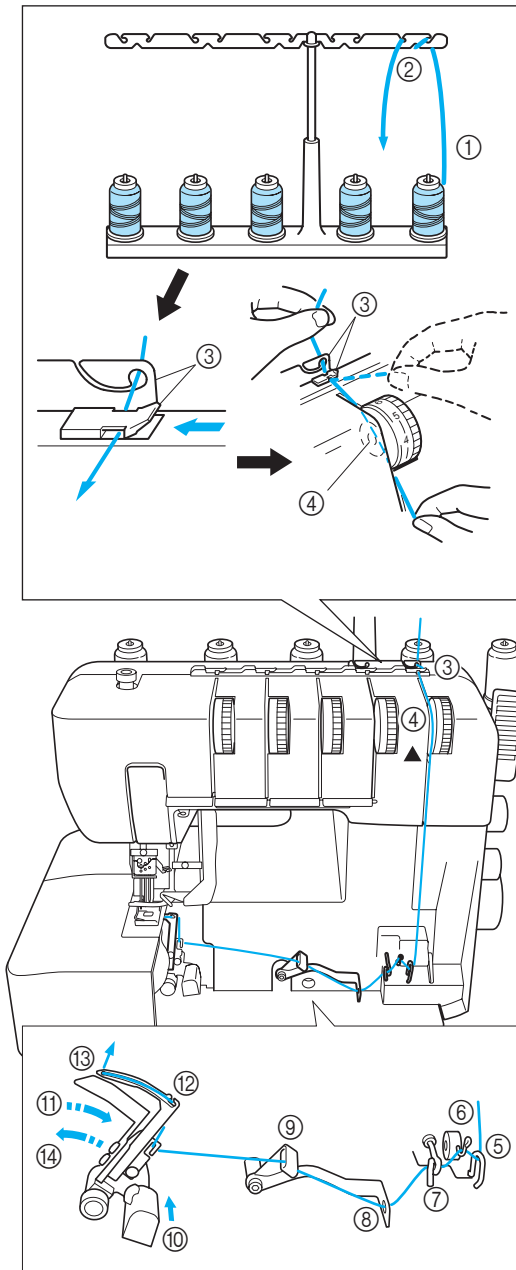
KAPITTEL 4 TREING (Topstichmodell)

⚠️ FORSIKTIG

Før du trer, bør du for sikkerhets skyld slå av maskinen.

Tre griperen

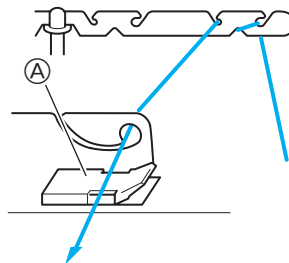
Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg den blå streken og tallene ved siden av hvert treknings punkt.



1. Åpne frontdekselet ved å skyve det mot høyre og føre toppen mot deg.
2. Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ① og trådholderen ② på trådstangen, bakfra mot front.
3. Før gripertråden ③ som vist i illustrasjonen.
4. Før tråden gjennom strammeskiven ④ i kanalen ved siden av det blå spenningshjulet ▲.
5. Før tråden ned i kanalen og gjennom trøp punkt ⑤-⑨, i samme numeriske rekkefølge som i illustrasjonen.
6. Etter å ha ført tråden til ⑨, skal du skyve på trådkasterens utløserhendel ⑩ for å flytte trådkasteren mot høyre ⑪, og deretter føre tråden gjennom ⑫-⑬.
7. Trekk ca. 10 cm (4 tommer) av tråden gjennom øyet på griperen.
8. Sett griperen tilbake i opprinnelig stilling ved å skyve den ⑭.
9. Lukk frontdekselet.

BEMERK:

Når det brukes tykk tråd, som for eksempel pyntetråd, som tråd i griperen, skal tråden føres som vist i illustrasjonen.



Ikke før tråden gjennom A.

Tre nålene

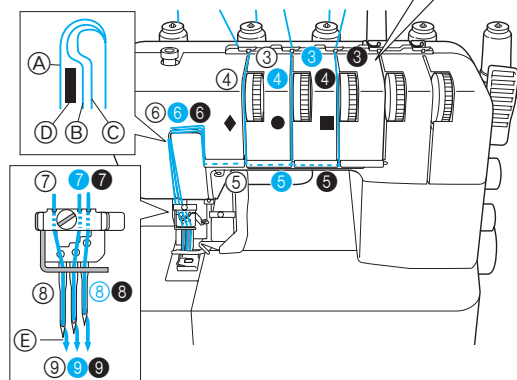
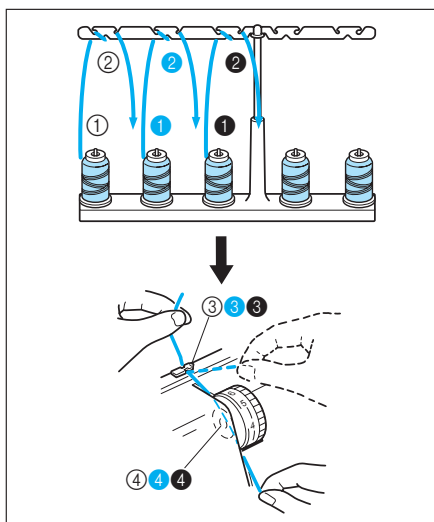
■ Nåltråder som brukes til forskjellige sting

Trippeldekksting (tre nåler, dekksting med fire tråder) bruker tråden i venstre nål, tråden i midtre nål og tråden i høyre nål.

Dekksting med to nåler og tre tråder (bred) (6 mm (15/64 tomme)) bruker trådene i venstre og høyre nål.

Dekksting med to nåler og tre tråder (smal) (3 mm (1/8 tomme)) bruker trådene i midtre og høyre nål.

Kjedesting bruker tråden i midtre nål.



- A Til venstre nål
- B Til midtre nål
- C Til høyre nål
- D Forgreningsplate
- E Trekk ca. 6 cm (ca. 2 1/2 tommer) av tråden gjennom nåløyet.
- 9-9-9 Front mot bak

Tre venstre nål

Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg de gule tallene og ♦-merkene ved siden av tredningpunktene. (1-9)

Tre midtre nål

Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg de grønne tallene og ●-merkene ved siden av tredningpunktene. (1-9)

Tre høyre nål

Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg de rosa tallene og ■-merkene ved siden av tredningpunktene. (1-9)

⚠ FORSIKTIG

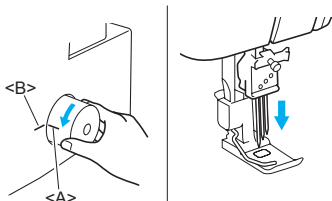
Når du tre nålene, skal det alltid gjøres i følgende rekkefølge: venstre nål, midtre nål og høyre nål.

1. Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ①①① og trådholderen ②②② på trådstangen, bakfra mot front.
2. Før hver tråd gjennom ③③③, som vist i illustrasjonen.
3. Før tråden gjennom strammeskiven ④④④ i kanalen ved siden av spenningshjulet.
4. Før tråden ned i kanalen og gjennom tråepunkt ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ ved siden av fargemerkene, i samme numeriske rekkefølge som i illustrasjonen.
5. Tre deretter tråden gjennom nåløyet, front mot bak.

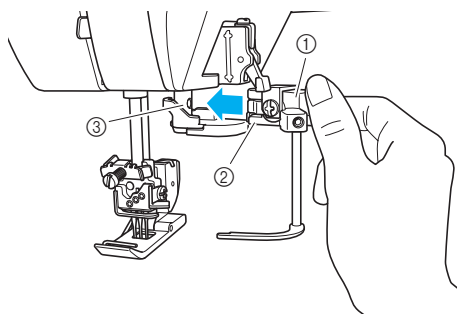
Feste/Fjerne toppdekselsprederen og trådlederen i toppdekselet

■ Feste toppdekselsprederen og trådlederen i toppdekselet

1. Drei svinghjulet slik at streken på svinghjulet <A> er på linje med streken på maskinen.

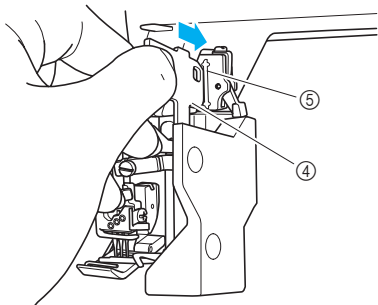


2. Klem sammen grepet på toppdekselsprederen for å spre tuppene, og klem deretter, fra høyre side, festet på toppdekselsprederen på toppdekselets drivaksel.



- ① Grep på toppdekselspreder
- ② Feste på toppdekselspreder
- ③ Toppdekselets drivaksel

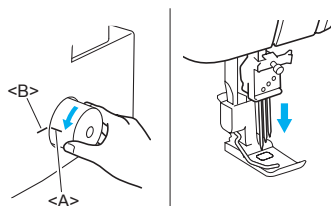
3. Sett trådlederen for toppdekselet inn i sporet på festet for trådlederen i toppdekselet.



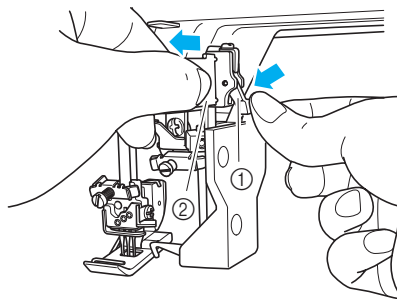
- ④ Trådleder i toppdekselet
- ⑤ Spor

■ Fjerne toppdekselsprederen og trådlederen i toppdekselet

1. Drei svinghjulet slik at streken på svinghjulet er på linje med streken på maskinen.

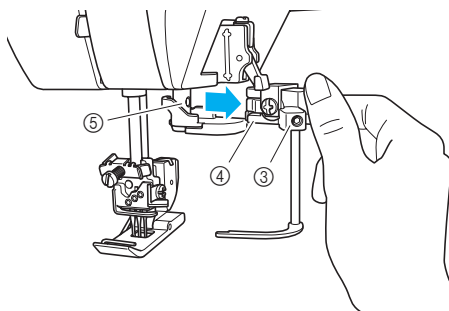


2. Skyv hendelen på festet for trådlederen i toppdekselet, og fjern deretter trådlederen i toppdekselet.



- ① Hendel
- ② Trådleder i toppdekselet

3. Klem sammen grepet på toppdekselsprederen for å spre tuppene, og fjern deretter festet på toppdekselsprederen fra toppdekselets drivaksel.



- ③ Grep på toppdekselspreder
- ④ Feste på toppdekselspreder
- ⑤ Toppdekselets drivaksel

Tre toppdekselsprederen

BEMERK:

Tråden i toppdekselet skal først træs etter å ha sydd en dekkstingsøm.

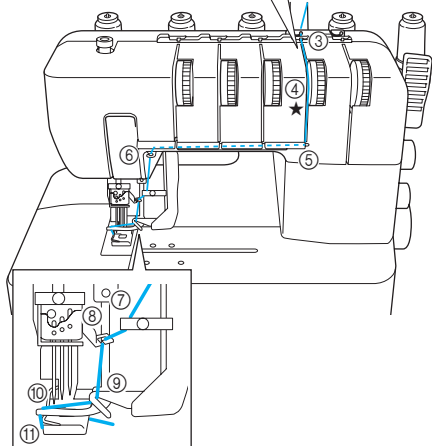
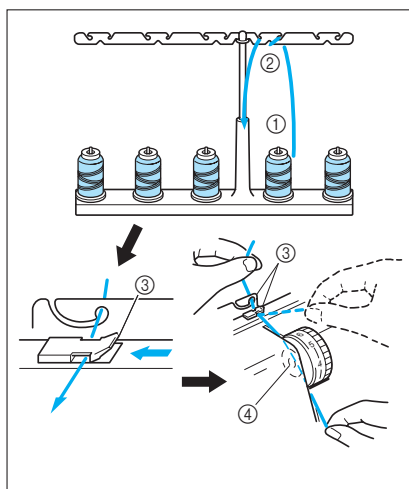
■ Nåltråder som brukes til forskjellige sting

Trippel toppdekselesting (tre nåler, fem tråder) bruker tråden i venstre nål, tråden i midtre nål og tråden i høyre nål.

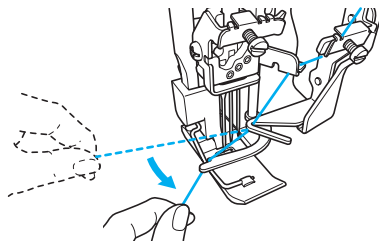
Toppdekseledekksting med to nåler og fire tråder (bred) (6 mm (15/64 tomme)) bruker trådene i venstre og høyre nål.

Toppdekseledekksting med to nåler og fire tråder (smal) (3 mm (1/8 tomme)) bruker trådene i midtre og høyre nål.

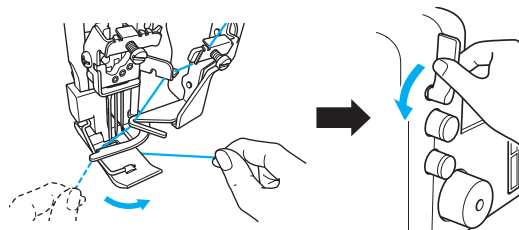
Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg den lilla fargen og tallene ved siden av hvert tråepunkt.



1. Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ① og trådholderen ② på trådstangen, bakfra mot front.
2. Før tråden gjennom ③, som vist i illustrasjonen.
3. Før tråden gjennom strammeskiven ④ i kanalen ved siden av det lille spenningshjulet ★.
4. Før tråden ned i kanalen og gjennom tråepunkt ⑤-⑨ ved siden av fargemerkene, i samme numeriske rekkefølge som i illustrasjonen.
5. Drei svinghjulet mot klokka for å flytte spissen på toppdekselsprederen helt mot venstre.
6. Træ spissen på toppdekselsprederen som vist i illustrasjonen ⑩.



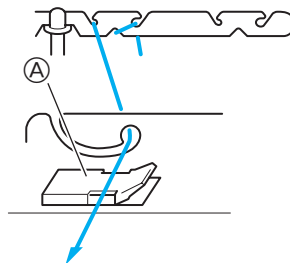
7. Før toppdekseltråden under trykkfoten, fra venstre mot høyre, som vist i illustrasjonen ⑪, og senk deretter trykkfoten.



8. Drei svinghjulet mot klokka 2 til 3 ganger for å kontrollere at toppdekseltråden danner sting. Etter at du har kontrollert sømmen, skal du bruke en saks til å klippe av overflødig tråd, for eksempel hvis toppdekseltråden er for lang eller hvis toppdekseltråden floker seg.

BEMERK:








Når det brukes tykk tråd, som for eksempel pyntetråd, som tråd i toppdekselet, skal tråden føres som vist i illustrasjonen.



Ikke før tråden gjennom A.

KAPITTEL 5

SAMMENLIGNINGSTABELL FOR STINGTYPER

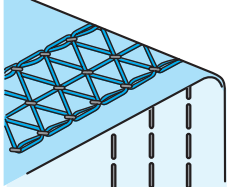
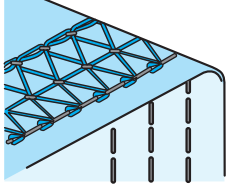
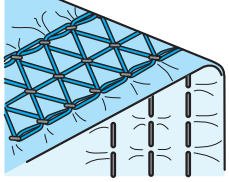
Stingtype	Antall nåler	Antall tråder	Trådspenningshjul					Sting	Modell	
			Venstre nål	Midtre nål	Høyre nål	Toppdekseltråd*	Gripertråd		Dekksting	Topstich
Trippel-dekksting	3	4	2-5	2-5	2-5		2-5		✓	✓
Dekksting (brede)	2	3	3-5	-	3-5		2-5		✓	✓
Dekksting (smale)	2	3	-	3-5	3-5		2-5		✓	✓
Kjedesting	1	2	-	2-5	-		2-5		✓	✓
Trippel topstich	3	5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5			✓
Topstich (brede)	2	4	3-5	-	3-5	3-5	3-5			✓
Topstich (smale)	2	4	-	3-5	3-5	3-5	3-5			✓

* Kun topstichmodell.

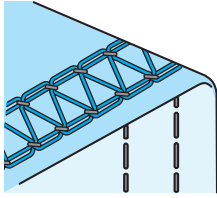
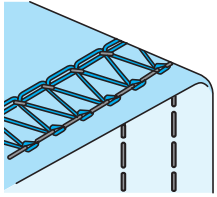
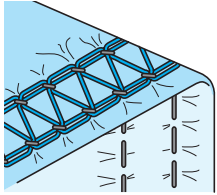
BEMERK:

Innstillingene av trådspenningshjulet som er oppført over, er basert på en stinglengde på 3 og et differensialmateforhold på 1,0. Siden innstillingene kan variere med typer stoff og tråd som brukes, må du huske å kontrollere trådstramningen.

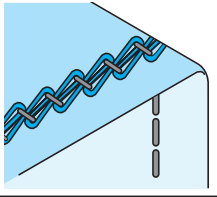
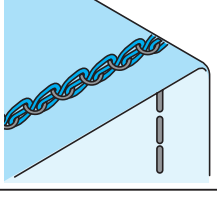
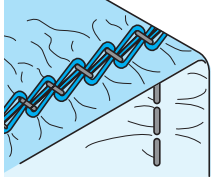
■ Trippeldekksting

 <p style="text-align: center;">↑ Sømretning</p>	<p>Balansert stramning</p> <p>Nåltråden syr en rettsøm på overflaten av stoffet, og tråden i griperen danner løkker på baksiden.</p>
	<p>Nåltråden er for løs.</p> <p>Drei nålens trådspenningshjul til et høyere tall for å øke stramningen, eller drei trådspenningshjul for trådkaster til et lavere tall slik at stramningen minker.</p>
	<p>Nåltråden er for stram.</p> <p>Drei nålens trådspenningshjul til et lavere tall for å minke stramningen, eller drei trådspenningshjul for trådkaster til et høyere tall slik at stramningen økes.</p>

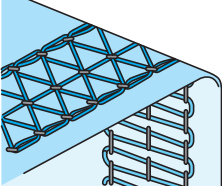
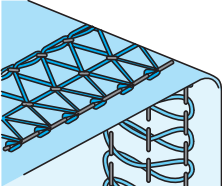
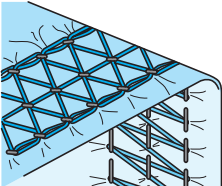
■ Dekksting (brede/smale)

 <p>Sømretning</p>	<p>Balansert stramning Nåltråden syr en rettsøm på overflaten av stoffet, og tråden i griperen danner løkker på baksiden.</p>
	<p>Nåltråden er for løs. Drei nålens trådspenningshjul til et høyere tall for å øke stramningen, eller drei trådspenningshjul for trådkaster til et lavere tall slik at stramningen minker.</p>
	<p>Nåltråden er for stram. Drei nålens trådspenningshjul til et lavere tall for å minke stramningen, eller drei trådspenningshjul for trådkaster til et høyere tall slik at stramningen økes.</p>

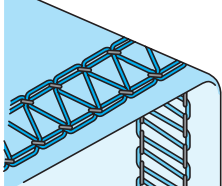
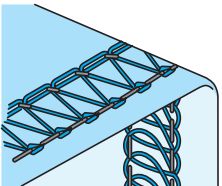
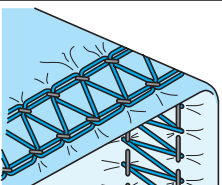
■ Kjedesting

 <p>Sømretning</p>	<p>Balansert stramning Nåltråden syr en rettsøm på overflaten av stoffet, og tråden i griperen danner løkker på baksiden.</p>
	<p>Nåltråden er for løs. Drei nålens trådspenningshjul til et høyere tall for å øke stramningen, eller drei trådspenningshjul for trådkaster til et lavere tall slik at stramningen minker.</p>
	<p>Nåltråden er for stram. Drei nålens trådspenningshjul til et lavere tall for å minke stramningen, eller drei trådspenningshjul for trådkaster til et høyere tall slik at stramningen økes.</p>

■ Trippel topstich

 <p data-bbox="480 270 596 357">↑ Sømretning</p>	<p>Balansert stramming</p> <p>Toppdekseltråden syr en rett søm på overflaten av stoffet, og tråden i trådkasteren danner løkker på baksiden.</p>
	<p>Toppdekseltråden er for løs.</p> <p>Drei trådspenningshjul i toppdekslet til et høyere tall for å øke strammingen, eller drei nålens trådspenningshjul til et lavere tall slik at strammingen blir mindre.</p>
	<p>Toppdekseltråden er for stram.</p> <p>Drei trådspenningshjul i toppdekslet til et lavere tall for å minke strammingen, eller drei nålens trådspenningshjul til et høyere tall slik at strammingen økes.</p>

■ Topstich (brede/smale)

 <p data-bbox="480 958 596 1045">↑ Sømretning</p>	<p>Balansert stramming</p> <p>Toppdekseltråden syr en rett søm på overflaten av stoffet, og tråden i trådkasteren danner løkker på baksiden.</p>
	<p>Toppdekseltråden er for løs.</p> <p>Drei trådspenningshjul i toppdekslet til et høyere tall for å øke strammingen, eller drei nålens trådspenningshjul til et lavere tall slik at strammingen blir mindre.</p>
	<p>Toppdekseltråden er for stram.</p> <p>Drei trådspenningshjul i toppdekslet til et lavere tall for å minke strammingen, eller drei nålens trådspenningshjul til et høyere tall slik at strammingen økes.</p>

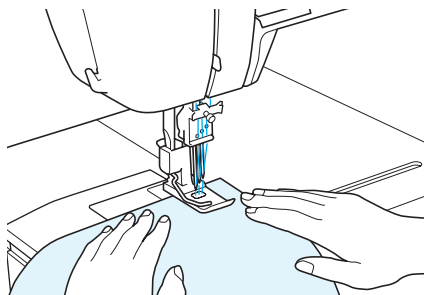
KAPITTEL 6 SYING

⚠️ FORSIKTIG

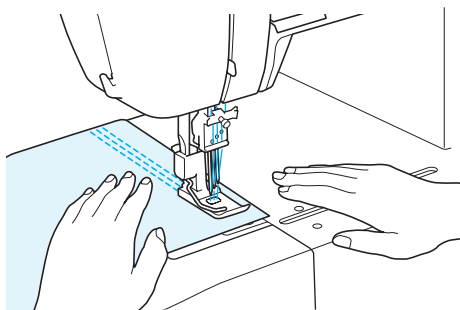
Hold spesielt øye med nålens plassering når maskinen er i bruk. Sørg også for å holde hendene unna alle bevegelige deler, som for eksempel nålen og svinghjulet, ellers kan du bli skadet.

Sy flatt stoff (for eksempel prøvesøm)

1. Hev trykkfoten, og plasser deretter stoffet ved nålefallposisjonen.

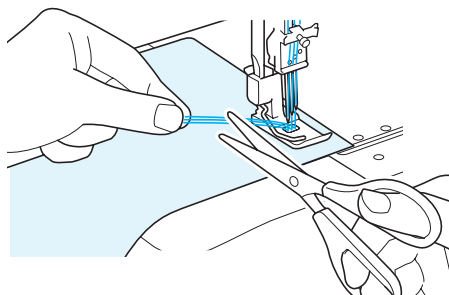


2. Senk trykkfoten, drei svinghjulet mot deg et par omdreininger for hånd, og trykk lett på fotpedalen for å starte å sy.



BEMERK:

Når du begynner å sy etter trøying eller skifte av trådfarger, vil tråden være oppå trykkfoten. For å kunne sy uten uhell, må du plassere stoffet under trykkfoten. Drei svinghjulet for hånd mot deg et par ganger. Tråden blir festet til stoffet. Klipp av trådene som er synlige før du fortsetter å sy.

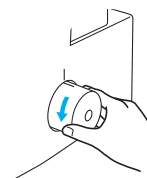


BEMERK:

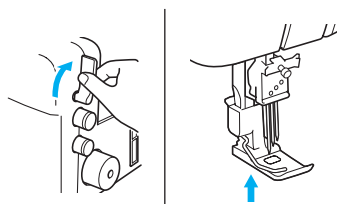
Når du syr elastiske stoffer, må du justere differensialmatingen og kontrollere at du oppnår ønsket resultat.

Fjerne stoff fra maskinen (Coversøm modell)

1. Drei svinghjulet for hånd mot deg inntil nålen står i sin høyeste stilling.



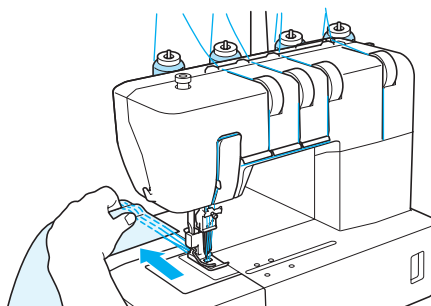
2. Hev trykkfoten.



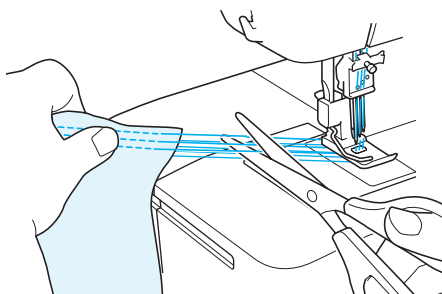
3. Trekk stoffet sakte i pilens retning.

BEMERK:

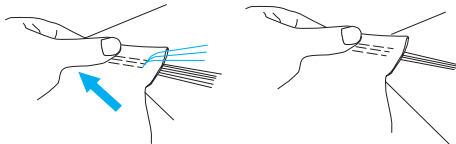
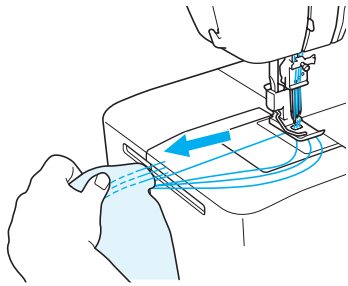
Sørg for å trekke stoffet bakover.



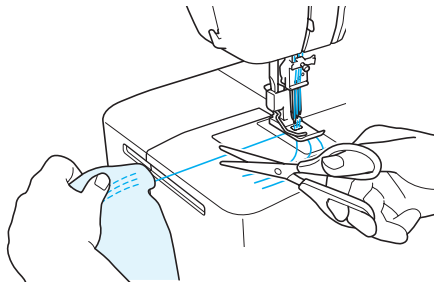
4. Klipp av nåltrådene som stikker ut av overflaten på stoffet.



5. Trekk stoffet sakte i pilens retning slik at endene på nåletrådene trekkes mot baksiden av stoffet.



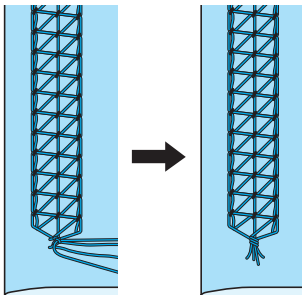
6. Klipp av gripertråden.



BEMERK:

Vi anbefaler å bruke en saks til å klippe av gripertråden. Saksen kan også brukes til å klippe av nåletrådene.

7. Trekk alle trådene bak på stoffet.
Bind alle trådene sammen og klipp.

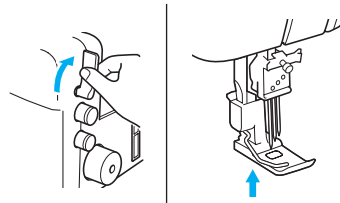


Fjerne stoff fra maskinen (Topstichmodell)

1. Drei svinghjulet for hånd mot deg inntil nålen står i sin høyeste stilling.



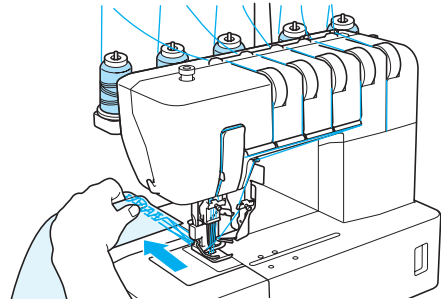
2. Hev trykkfoten.



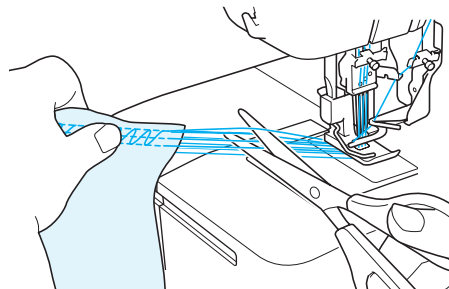
3. Trekk stoffet sakte i pilens retning.

BEMERK:

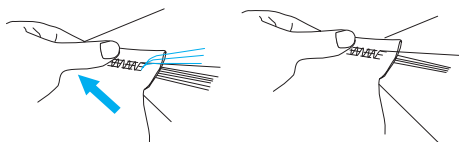
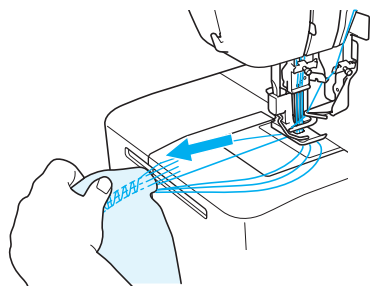
Sørg for å trekke stoffet bakover.



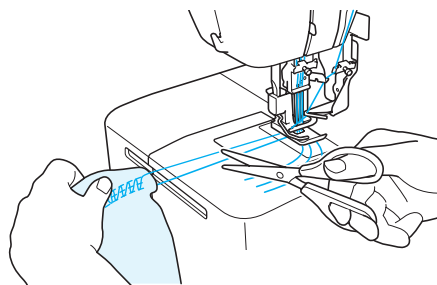
4. Klipp av nåletrådene som stikker ut av overflaten på stoffet.



5. Trekk stoffet sakte i pilens retning slik at endene på nåletrådene trekkes mot baksiden av stoffet.



6. Klipp av toppdekseltråden og tråden i trådkasteren i lengder som kan knyttes.

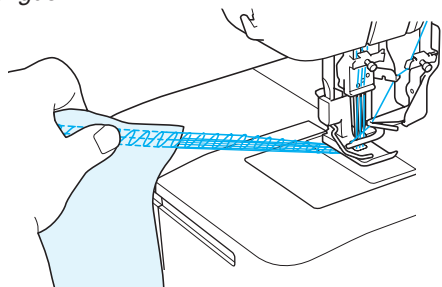


BEMERK:

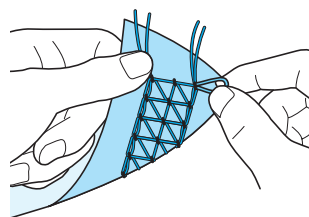
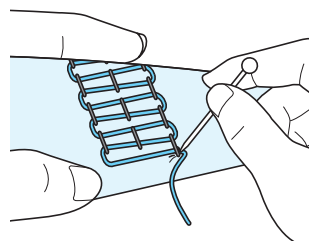
Vi anbefaler å bruke en saks til å klippe av gripertråden. Saksen kan også brukes til å klippe av nåletrådene.

BEMERK:

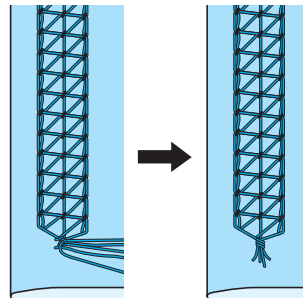
Du kan sy hele veien til stoffkanten og også sy forbi stoffkanten for å skape en trådkjede. Klipp av tråden etter at kjeden er ferdig, uansett lengde.



7. Bruk en spiss gjenstand, som for eksempel en nål, til å skyve inn toppdekseltråden fra overflaten på stoffet, og trekk deretter i tråden på baksiden av stoffet.

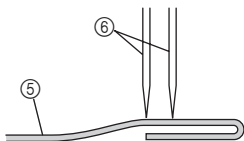
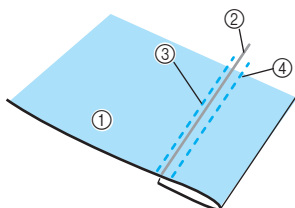


8. Trekk alle trådene bak på stoffet. Bind alle trådene sammen og klipp.



Sy dekksting

1. Fastslå hvor mye av stoffet som vil bli brettet opp.
2. Brett opp stoffet i ønsket mengde, og stryk det på plass med et strykejern.
3. Bruk en linjal til å måle og en stoffmerkepen til å merke toppen av stoffet for å sy der kanten på det brettede stoffet befinner seg.
4. Sett bunnen av trykkfoten på toppen av stoffet, og kontroller deretter at det tegnede merket er like til høyre for venstre nål.
5. Sy akkurat på merket.
6. Se "Fjerne stoff fra maskinen (Coversøm modell)" på side 24 om hvordan du skal ta deg av trådene når du er ferdig med å sy.

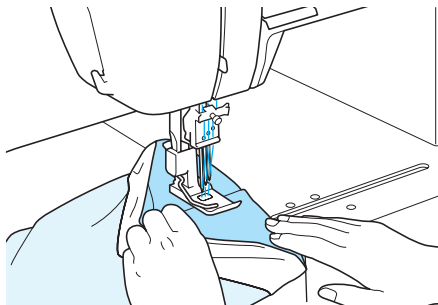


- ① Stoff (overflate)
- ② Merke tegnet med stoffmerkepen
- ③ Venstre nål (rett til venstre for merket)
- ④ Høyre nål
- ⑤ Stoff
- ⑥ Nål

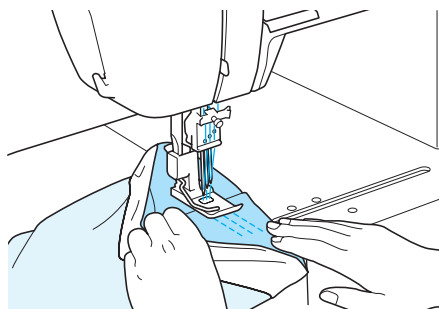
Sy rundvevde plagg (for eksempel mansjetter)

■ Uten frisøm

1. Hev trykkfoten, sett inn stoffet som vist i illustrasjonen, senk trykkfoten og begynn å sy.



2. Avslutt syingen ved å overlappe ca. 4 cm (1 1/2 tomme) ved begynnelsen og slutten av sømmen.



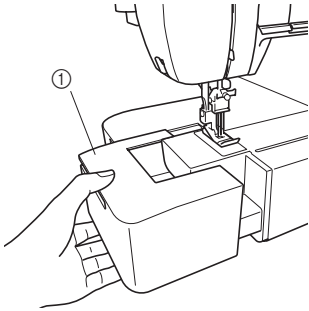
BEMERK:

Når det sys rundvevde plagg, vil overlapping av begynnelsen og slutten på sømmen med ca. 4 cm (1 1/2 tomme) forhindre at sømmen revner.

3. Fjern stoffet som forklart i "Fjerne stoff fra maskinen (Coversøm modell)" og "Fjerne stoff fra maskinen (Topstichmodell)" på side 24 og 25.

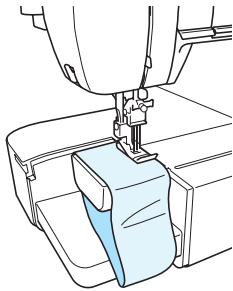
■ Med frisøm

1. Fjern forlengerbordet.



① Forlengerbord

2. Plasser stoffet, og start å sy.



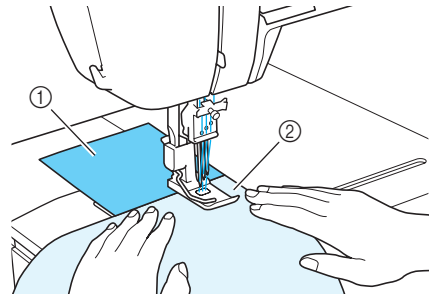
- (1) Hev trykkfoten, sett inn stoffet som vist i illustrasjonen, senk trykkfoten og begynn å sy.
- (2) Avslutt syingen ved å overlape ca. 4 cm (1 1/2 tomme) ved begynnelsen og slutten av sømmen.

Stabilisere begynnelsen og slutten på sømmen

For å sy med begynnelsen og slutten av sømmen stabilisert, skal du avslutte begynnelsen og slutten av sømmen med en 4 cm firkantet prøvelapp, som beskrevet under.

■ Begynnelsen på sømmen

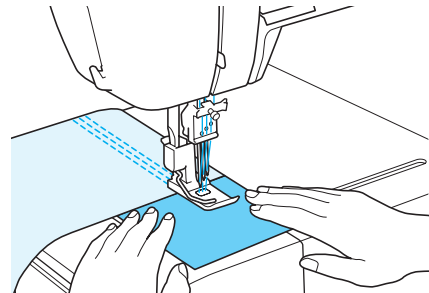
1. Hev trykkfoten, og sett inn prøvelappen. Senk trykkfoten, drei svinghjulet mot deg et par omdreininger for hånd, og trykk lett på fotpedalen for å starte å sy.
2. Stopp maskinen når du nærmer deg slutten på sømmen for prøvelappen. Sett inn stoffet som vist i illustrasjonen under, og trykk deretter lett på fotpedalen for å starte å sy.



① Prøvelapp
② Stoff

■ Slutten på sømmen

1. Stopp maskinen når du nærmer deg slutten på sømmen for prøvelappen. Sett inn prøvelappen som vist i illustrasjonen under, og avslutt syingen.
2. Sy i prøvelappen, stopp maskinen, og bruk en saks til å klippe av trådene mellom stoffet og prøvelappen.



KAPITTEL 7

FEILSØKING

Symaskinen er konstruert for problemfri bruk. Den følgende tabellen viser problemer som kan oppstå hvis grunnleggende justeringer ikke gjøres på riktig måte.

Problem	Årsak	Tiltak
1. Mater ikke	Trykket til trykkfoten er for løst	Drei trykkjusteringsskruen med klokka for å øke trykket til trykkfoten. (Se side 11.)
2. Nålene brekker	1. Bøyde nåler, eller sløve nålespisser	Sett inn ny nål. (Se side 12.)
	2. Nålene er feilmontert	Sett inn nålene på riktig måte. (Se side 12.)
	3. Det trekkes for hardt i stoffet	Ikke trykk eller trekk stoffet for hardt under sying.
3. Tråder ryker	1. Feil treing	Tre riktig. (Se side 15-18, 20.)
	2. Tråder floker seg	Kontroller spolepinnen, snelleholdere osv., og fjern floket tråd.
	3. Trådstrammingen er for høy	Juster trådstrammingen. (Se side 11.)
	4. Nålene er feilmontert	Sett inn nålene på riktig måte. (Se side 12.)
	5. Bruk av feil nål	Bruk riktig nål. 130/705H anbefales (Se side 12.)
4. Hopper over sting	1. Bøyd nål, eller sløv nålespiss	Sett inn ny nål. (Se side 12.)
	2. Nålen er feilmontert	Sett inn nålen på riktig måte. (Se side 12.)
	3. Bruk av feil nål	Bruk riktig nål. 130/705H anbefales (Se side 12.)
	4. Feil treing	Tre riktig. (Se side 15-18, 20.)
	5. Trykket til trykkfoten er for løst	Drei trykkjusteringsskruen med klokka for å øke trykket til trykkfoten. (Se side 11.)
5. Stingene er ikke ensartede	Trådstrammingene er ikke korrekt justert	Juster trådstrammingen. (Se side 11.)
6. Stoffet rynker	1. Trådstrammingen er for høy	Reduser trådstrammingen når det sys lette eller tynne stoffer. (Se side 11.)
	2. Feil treing eller tråden floket	Tre riktig. (Se side 15-18, 20.)

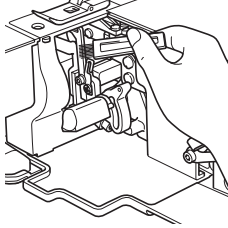
KAPITTEL 8 VEDLIKEHOLD

Rengjøring

⚠FORSIKTIG

Slå av maskinen før rengjøring.

Børst regelmessig bort støv, avklippet stoff og tråder med den medfølgende børsten.



SPESIFIKASJONER

■ Coversøm modell

Bruk	Tynne til tykke stoffer
Syhastighet	Maksimum 1 000 sting i minuttet
Stingbredde	6 mm / 3 mm
Stinglengde (kast)	2 mm til 4 mm (5/64 til 5/32 tomme)
Nålestangens slaglengde	29 mm (1 1/8 tomme)
Trykkfot	Fritrykk-type
Trykkfotens løftehøyde	5 mm til 6 mm (3/16 til 15/64 tomme)
Nål	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Antall nåler og tråder	Konvertibel til to/tre/fire tråder Konvertibel til én/to/tre nåler
Sting	Doble kjedesting med én nål og to tråder Dekksting med to nåler og tre tråder (brede) (6 mm (15/64 tomme)) Dekksting med to nåler og tre tråder (smale) (3 mm (1/8 tomme)) Trippel dekksting med tre nåler og fire tråder (6 mm (15/64 tomme))
Maskinens nettovekt	7,6 kg
Maskinens dimensjoner	396 mm (B) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Ca. 16 (B) × 12 (D) × 14 (H) tommer)
Nålesett 130/705H	

■ Topstichmodell

Bruk	Tynne til tykke stoffer
Syhastighet	Maksimum 1 000 sting i minuttet
Stingbredde	6 mm / 3 mm
Stinglengde (kast)	2 mm til 4 mm (5/64 til 5/32 tomme)
Nålestangens slaglengde	29 mm (1 1/8 tomme)
Trykkfot	Fritrykk-type
Trykkfotens løftehøyde	5 mm til 6 mm (3/16 til 15/64 tomme)
Nål	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Antall nåler og tråder	Konvertibel til to/tre/fire/fem tråder Konvertibel til én/to/tre nåler
Sting	Doble kjedesting med én nål og to tråder Dekksting med to nåler og tre tråder (brede) (6 mm (15/64 tomme)) Dekksting med to nåler og tre tråder (smale) (3 mm (1/8 tomme)) Trippel dekksting med tre nåler og fire tråder (6 mm (15/64 tomme)) Topstich med to nåler og fire tråder (brede) (6 mm (15/64 tomme)) Topstich med to nåler og fire tråder (smale) (3 mm (1/8 tomme)) Trippel topstich med tre nåler og fem tråder (6 mm (15/64 tomme))
Maskinens nettovekt	7,6 kg
Maskinens dimensjoner	396 mm (B) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Ca. 16 (B) × 12 (D) × 14 (H) tommer)
Nålesett 130/705H	

Besøg os på <http://support.brother.com/>, hvor du kan få produkt-support og svar på ofte stillede spørgsmål (FAQ).

Besøg oss på <http://support.brother.com/> der du kan få produktstøtte og svar på hyppig stillede spørgsmål (HSS).